

**Amideria
e Fecularia**

Matarazzo

**AMIDI - FECULE
e DESTRINA**
per uso domestico e
industriale

Prezzi e informazioni:

**Industrie Riunite
F. MATARAZZO**
S. Paulo



IL PASQUINO COLONIALE

« Col tempo e con la paglia maturano le nespole... ».

Abbonamento annuo Rs. 10\$000
Un semestre 6\$000

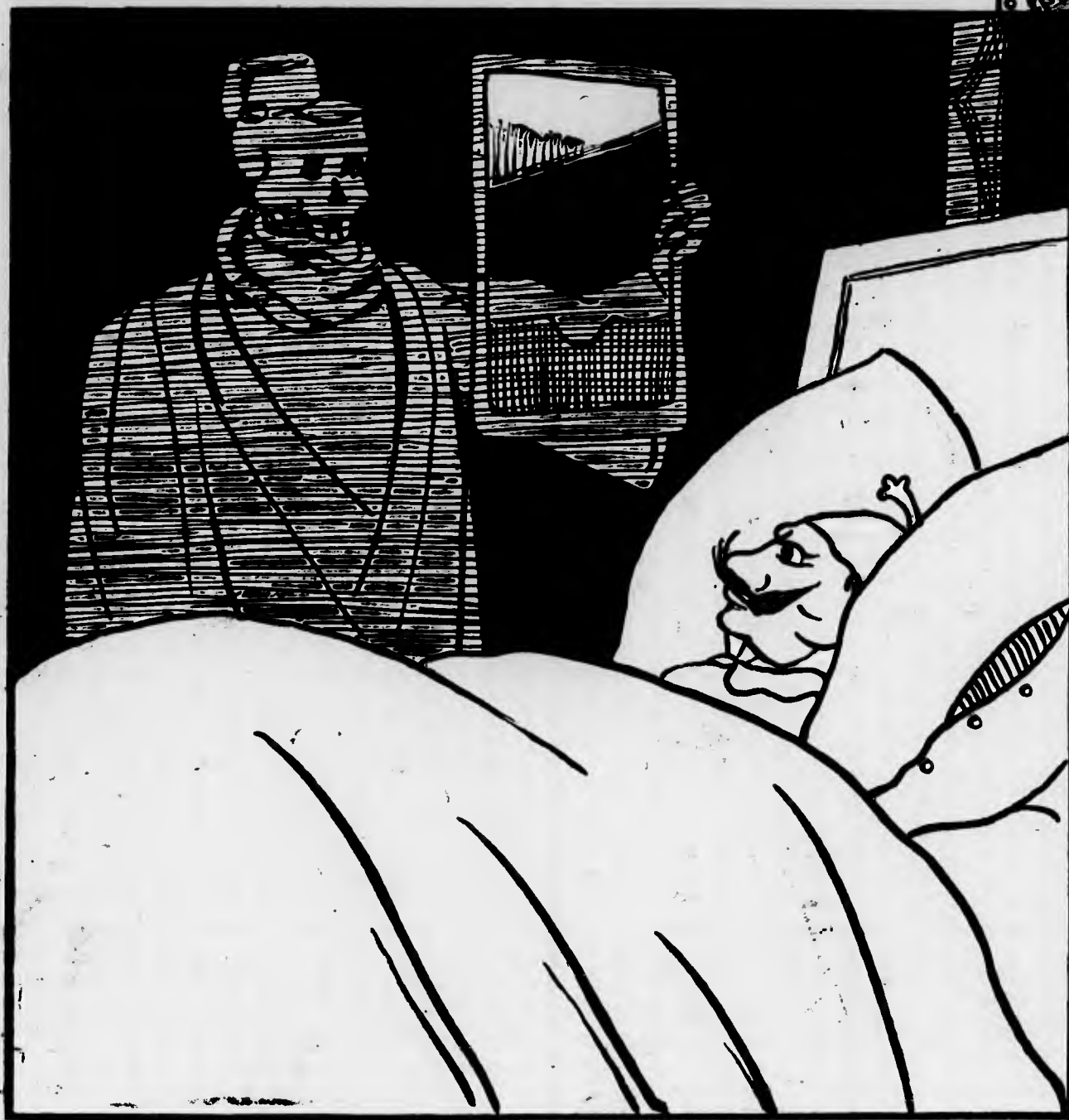
REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :
Rua 15 Novembre, 33 (sobrelôja) - Caixa, 927

Anno X

São Paulo, 20 gennaio 1917

Num. 492

IL FUTURO RIVELATO DAI SOGNI



La condizione della pace (eterna) che gli alleati imporranno a Guglielmo.

ANDAR / 3 PRAT / 1
EST. - / 6 N.º de CRD.

**Le vere pizze e sfogliatelle
alla Napoletana**

si mangiano tutte le sere
— dalle ore 19 in poi —

67 - Rua Ypiranga - 67

**Banco Popular
de Cambio**

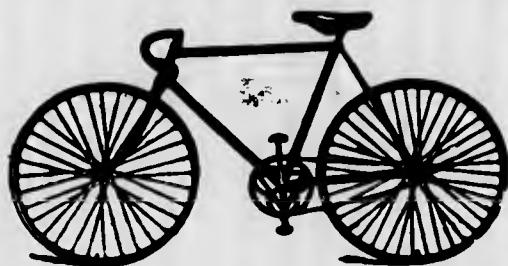
Januario Montemurro
2, Rua General Carneiro, 2
Passaggi marittimi
Cambio - Rimesse

♦ **GIOVANNI ROVIO** ♦

Con l'esclusiva pel Brasile, di
tutti i prodotti della Ditta « In-
dustria Marmi Vicentini.

Grande deposito e Officina di
marmi — Specialità in Chiampo
ed altri marmi di colore.

Rua Alvares de Azevedo, 17-A
Telefono, 208 (Braz) - S. PAOLO



Grande stock di Biciclette delle mi-
gliori mar-
che straniere e di propria fabbricazione

OFFICINA MECCANICA

per riparazioni di biciclette e motociclette

Accessori e pezzi di ricambio per qualsiasi
macchina. **Casa Luiz Caloi**

la più antica di S. Paulo
11 - Rua Barão de Itapetininga - 11

Vendonsi

ricette per vini nazionali e stranieri, con
fermentazione e rapidi, d'uva nazionale
che possono gareggiare con vini stranieri
utilizzando le vinacce per vino fino da
pasto, con canna e frutta e per guarire
i loro difetti.

Birra fina, durevole e che non lascia il
solito fondo nelle bottiglie. Liquori di
ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool.
Aceto senza acido acetico. Citrato di ma-
gnesia - Saponi e nuove Industrie lu-
crose.

Per famiglia - Vini bianchi ed altre
bibite igieniche che costano pochi reis al
litro - Non occorrono apparecchi spe-
ciali. - Catalogo gratis - OLINTO
BARBIERI - RUA PARAIZO, 25 - S.
Paulo - Telefono n. 2958.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli
i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi,
scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e
senza lavoro.

**GRANDE FABBRICA
DI GIOCATTOLE**
"Ao Emporio Mundial."

Si fabbricano cavallini e
bambole di carta pesta -
piccoli fucili, cartucce -
carrozini di legno e di
latta, ecc.

**MASCHERE, TROMBET-
TE e CAMPANELLI** per il
Carnevale.

Si accomodano bambole e
qualsiasi altro giocattolo.

Av. Rangel Pestana, 121
Telefono, 452 - BRAZ

P. de Ranieri

Comunica alla sua
numerosa e spetta-
bile clientela che ha
trasferito i suoi magaz-
zini in Rua Florencio de
Abreu, N. 158-A e 158-B
vicino

alla Stazione della Luce
TELEFONO, 710 - Central

Casa Tramontano

Sartoria per signori e signore e Scuola di taglio
Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini

Gaetano Tramontano

Rua S. João, 11 - Telefono, 2758 - S. Paulo

ANTONIO DICCIATTEO
IMPORTADOR E INDUSTRIAL

FABRICA A VAPOR DE CALÇADOS
Deposito de calçados finos para homens,
senhoras e crianças

Recommendam-se pela elegancia e solidez

RUA FLORENCIO DE ABREU, 66 e 68 - S. PAULO
CAIXA POSTAL, 480 - TELEPHONE, 2399

MOBILI DI LUSO

A rate e a contanti
Si fanno lavori su qualsiasi disegno
ANTONIO RICCHINI

Rua São João, n. 184 - Telefono 57-32 - S. PAOLO

Si accetta qualunque ordinazione di Mobili e «Armações».
— Installazioni complete per case commerciali e particolari
accettando in cambio mobili usati. Si accetta lavoro anche per
l'interno.

Casa Editrice Italiana
Dr. Francesco Vallardi -- Milano

Filliale in S. PAULO: Rua José Bonifacio, 34
Telefono, 3679 - Casella, 582

Opere di diritto - Ingegneria - Medicina - Veterinaria
Letteratura, ecc.

"Cultura moderna" - "Patria" Rivista Enciclopedica Contemporanea
Le migliori Riviste illustrate di Varietà

Gli automobili più di lusso
e "confort,, sono quelli
della Casa Rodovalho

10\$000 all'ora

Travessa da Sé, N. 14 e 14-A
TELEFONO, N. 384

RESTAURANT FASOLI

annesso alla
CONFETTERIA FASOLI

Cucina italiana e francese di
prim'ordine. Servizio inappunta-
bile alla carta. Locale elegante
ed arioso - PREZZI MODICI

Casa Giordano

Avenida Brigad. Luiz Antonio, 53 - S. Paulo
TELEFONO, 4196

Restaurant à la carte - Pizzo, sfogliatelle e dolci
alla napoletana

Spaziosi locali per banchetti e pic-nics
Servizio meticoloso ed inappuntabile - Prezzi modici

FABBRICA DI SCATOLE
di cartone
RAFFAELE ROCCO

Si eseguisce qualsiasi ordi-
nazione, sia sulla piazza co-
me pure dell'interno

Prezzi modicissimi
17 - RUA DAS FLORES - 17
S. Paulo

TAPPEZZERIA
DI

João Ghilardi
Rua Barão Itapetininga, 71
Telefono 2191 - S. PAOLO

**SPECIALITA' IN
TAPPEZZERIA DI CUOIO**

Lavori perfettissimi
al massimo buon mercato

Casa Trapani Manifattura di ta-
bacchi, sigarette, si-
gari e specialità in

tabacco da naso - Non lasciate di comprare il **TABACCO DA
NASO** marca **TRAPANI** ricercato in tutto il Brasile - Do-
mandate le sigarette **GUO VADIS?**

F. TRAPANI

AV. RANGEL PESTANA, N. 35 e 37 (Braz)
Telef. 3461 - Indirizzo telegraf. **TRAPANI** - Casseta Postale. 907

Dott. Luiz Quirino dos Santos

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile.

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paolo
RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 41 — Telephone, N. 3294

Comm. prof. dr. GINO GELLI

del R. Istituto di Studi Superiori e dei RR. Ospedali di Firenze, già Prim.^o degli Istituti di cura chirurgica nella stessa città, con missione scientifica dal R. G. Italiano.

Ostetrico-specialista delle malattie delle signore

Consultorio: Rua Direita, 24-A - Telefono, 2599.

Consultazioni: dalle ore 9 alle 11 e dalle 2 alle 4.

Residenza: Aven. Brig. Luiz Antonio, 48 - Telef. 4561.

CLINICA CHIRURGICA DENTARIA

Dott. Giuseppe Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti.

Esegue qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.

Consultorio e residenza: RUA MAJOR DIOGO, 12 (sobrado)
TELEFONO, 5909 — Dalle ore 7 alle ore 19 — TELEFONO, 5909

D.ssa Adellna Barbaro

Chirurga-Dentista

Clinica speciale per signore e signorine

Dott. Mario De Sanctis

Medicina Interna

Residenza:

Rua da Liberdade, 26 (sobr.)
Telefono, 4045

Consultorio:

Rua do Thesouro, n. 9
alle 10 alle 11 — Telefono, 595

Gabinetto Odontolatrigo

DEL

Dr. Luiz Cesar Pappaino

Laureato nella Scuola Americana « Grambery » e sostituto del professore nella medesima.

CONSULTORIO: Rua 15 Novembro, N. 6
Sala N. 4 - (Alto da « Casa Paiva »)
TELEFONO, 2401

Dr. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

ha trasferito il suo consultorio dentario e la sua residenza da Rua S. João al Largo do Arouche, 3, all'angolo di rua Victoria. Lavori rapidi e garantiti a prezzi modici — Cure a rate mensili

Estrazione di denti senza dolore — Consulto tutti i giorni dalle ore 7 del mattino alle ore 6 di sera.

N. 3 — Largo do Arouche — N. 3

CARNEVALE

Lancia-Profumi Rodo e Nazionali - Confetti, Serpentine, Maschere, Trombette e molti articoli carnevaleschi, si trovano a prezzi vantaggiosi nella Casa delle Minuterie dei FRATELLI DEL GUERRA — Rua Florencio de Abreu, N. 127, 129 e 131
Telefono, N. 2832 - SAN PAULO

Grand Bazar Parisien

FONDATA
nel 1895

Vedendosi forzato a chiudere la sua sezione di vendita al dettaglio
— dovuto all'attuale situazione europea —

Liquida tutto lo "stock", di mercanzie, installazioni e mobili
SI CEDE ANCHE IL CONTRATTO DELLO STABILE

A. Perlica e Comp.

73 — Rua São Bento — 73
SAN PAULO

Appendice del PASQUINO 10

Oronzo E. Marinati
(Luigi Lucatelli)

Come ti erudisco il Pupo

— Grazie, ci ho arisposto: io nun fumo!...

E sono arientrato ne le pruvisorie parete domestiche.

Io pedone contro i quaranta cavalli e puro più...

— Ci sarei infinitamente grato si mi schiarisse, salvando indove mi tocco, un dubbio.

Lei sa che da qualche tempo a questa parte, l'acciaccamento del pedone per mezzo di automobile, da un semplice passatempo da dilettante, è diventata una consuetudine assodata ed eziandio pacifica.

Lei mi dirà che la cosa pare pacifica dal punto di vista dell'automobile,

comeché il pedone potrebbe avere qualche cosa in contrario, ma siccome novantanove volte su cento il pedone, doppo questi incidenti, te si chiude nel più assoluto riserbo, e nun parla nemmeno se lo riammazzi, accusi noi siamo illuminati solo dal parere dell'automobile il quale dice che ha ragione lui. Però, siccome questo fatto ti viene a formare qualche cosa come un nuovo stato giuridico del pedone, io che sono ascritto a questa categoria, averei piacere che lei mi dilucidasse, con rispetto parlando alcuni punti.

Quando accade qualcuno di questi fatti, il pubblico te si divide in due categorie: quelli che dicheno: ha torto la « sclaffò » e quelli che dicheno: sono i pedoni che nun sanno fare l'obbligo loro.

E in quest'ultimo caso è certo che il meno che si meritamo è di essere acciaccati, perché se in tanti secoli che l'omo te si è reso autonomo da la scimmia, tantochè glie si è aritirata la coda, e cammina su le zampe di dietro, nun abbiamo ancora imparato a

camminare vol dire che siamo al mondo come tanti cani senza musarola e ha ragione l'acchiappacani.

Con cui, però, vorrei che ci facessero il favore di dirci come dobbiamo fare, perchè io ho provato in tutti i modi, vuoi con una gamba sola, vuoi con le mani e coi piedi, ma con una gamba sola non si riva e con le mani e col piedi, doppo due giorni mi toccherebbe di levare le pezze che ci ho al fondo dei calzoni per metterle a le ginocchia, e allora l'occhio del mondo me lo saluta lei?, perciò sono aritornato a la maniera antica che, evidentemente nun va più bene.

Con cui me ti sento conturbato come Aliggi, quando il padre ci diceva: si ti sguercio un'occhio é ben fatto! Comeché qui l'automobile ci imbraccia di puzo a machina e é ben fatto, ci acciacca sotto le rote e é fatto benissimo, ci appiccica al muro come tante calcomanie, e é fatto a perfezione; quindi é certo che senza mancare di rispetto all'automobilisti, vorel sapere si é ben fatto che noi seguitamo a girare

CHINATO BALLOR

Ottimo
fra i
migliori

LIBRERIA DI EDIZIONI ARTISTICHE

H. CATANI E FILHO

Rua do Rosario, 25 — S. PAULO — Rua do Rosario, 25

“O Architetto Moderno no Brasil,”

40 Tavole con 100 progetti di Case di un solo piano, edifici pubblici e particolari.

Franco di porto in tutto il Brasile Rs. 25\$000

Esposizione di Mobili

della Officinã CATALDI
RUA FLOR. DE ABREU, 103
Mobili semplici e di stile — La-
voro accurato — Installazioni com-
plete di Case commerciali e ban-
carie.

Officina: Rua S. ROSA, N. 78
TELEFONO, 259 — (Braz)
Massariol, Riccò e C.ia

IL MIGLIOR MARSALA

FLORIO

J. B. SCURACCHIO & C^{IA}
S. PAULO

FRA BREVE USCIRA': **“Impressioni di carcere”** di ARTURO TRIPPA

per le strade, lo dico che ci avressimo tutta la bona volontà di imparare, ma si seguitiamo accusi, quando avremo imparato bene bene, saremo morti tutti acciaccati e, lei vede a och'ò nudo un po' tardi, per mettere in pratica l'insegnamento.

Laonde, per metterci un palliativo credo che si potrebbe fare accusi: un giorno far sortire un manifesto: «oggi si acciaccheno le seguenti categorie: Impiegati, deputati e senatori, donne mancipate, scontisti e sonatori di flauto, domani viceversa tocca a le levatrici, callisti, militari bassa forza, cerinari e femministe».

Accusi lei vede chiaramente che si lascerebbe un po' più di margine per i superstiti.

Si no, lei si deve figurare che a casa mia è diventata qualche cosa che a chiamarla purgatorio, mi ci becco una querela da Belzebù.

Si figuri che Terresina, tutte le volte che esce, dice che si sente la fitte nell'occhio pollino il quale è un presentimento che ci accadrà qualche cosa, per

cui ti bacia il pupo, spolvera la corona di fiori d'arancio che sta sotto la campana, e va via con un'aria accusi fatale, che al pupo ci vengon le lagrime all'occhi e si soffia il naso in tutte le tendine de le finestre.

La moglie del pizzicagnolo in faccia ci ha detto che l'unico scongiuro è quello di portare un'osso di persica benedetto, un po' di pelo di tasso e un ferro di cavallo involtato in una mezza pagina del Fogazzari, ma con tutto ciò nun è tranquilla.

Il pupo, poi, che sta per il progresso, dice che doppo tutto, l'automobile deve arimanagere sempre di sopra, per cui l'altro giorno voleva insegnare a la donna a fare il pedone, e mi ti ha fatto nascere un quistione in casa.

Io volevo prendere una decisione spartana e mettermi a fare lo «scioffòr», ma a l'età mia lasciare la penna e prendere il manubrio in mano è roba che si ci aripenso, me si addrizzano le vache arimembranze di quei quattro peli che ci avevo in testa.

Perciò, lei che ci ha molti appoggi,

veda un po' di ottenermi un salva-condotto, altrimenti un giorno o l'altro, me ti tocca di andare sotto puro a me, e creda puro, più ci penso e meno me ci posso adattare.

Ad ogni modo, si mi dovesse succedere qualche cosa, quei quattro stracci di casa vanno a l'eredi legittimi, e questa penna che sa le tempeste la lascio al Museo del Pisorgimento.

(Continua)

Abbonatevi al **“Pasquino Coloniale,”**



Scioppo

del Prof. Girolamo Pagliano di Firenze

Sovrano depurativo e rinfrescante del sangue

Pagliano

SALUBRINA

Acqua Minerale Purgativa Italiana

Sorgente a Pieve a Fosciana (Garfagnana)

La migliore Acqua Purgativa Italiana che oggi si conosca, sostituisce mirabilmente le acque di Janos.

Depositari: Pleri & Belli

Rua CONCEIÇÃO, N. 20 — Telefono 343
S. PAULO



AL MEDICO del pianoforti

Officina di fiducia per le riparazioni e ritorne di pianoforti.

Accordatura 10\$

Raphael Merzani

Richieste per telefono, CENTRAL 2262

Officina Rua TUPY, 59 - (Casa propria)

Acquista, cambia, vende pianoforti d'occasione



MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso, legna ed altre Industrie.

Trasmisioni complete di propria fabbricazione e importate. - Prezzi ridotti.

Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Agenti generali nel Brasile dei rinomati Automobili FIAT.

Esclusivi agenti per la vendita dei prodotti della Compagnia SILEX e Paulista de «Louça Esmaltada».

Rappresentanti della conosciuta Fabbrica a Vapore «Robey» per lo Stato di S. Paulo.

Agenti della Società di Prodotti Chimici L. Queiroz.

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo

Premiata Fabbrica
DI

Dolci e pane di Miele

P. DE DIVITYS

Rua S. João, 181-B — Telefono 375

Sfogliatelle alla napoletana

Grande Pastificio "Caruso,"

Premiato con gran Targa d'onore
all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

Vera Semola Italiana extra fine, 2\$000 al Kg.

Maccheroni comuni kg. \$600, per ogni cassa di 9 kg. 5\$400
100 chili 60\$000

Idem di semolino kg. \$800, per ogni cassa di 9 kg. 6\$500
100 chili 70\$000

Pastina di semolino kg. \$800 - Taglierini all'uovo kg. 1\$000

Rua Barão de Itapetininga, 31 - Telefono, 3465 - S. Paulo

A' CONVENIENTE

Casa di mobili, Tapezzeria e Ebanisteria
Si accomoda e si imballa qualunque specie di mobilia

MIGUEL DA PRATO

LADEIRA S. EPHIGENIA, N. 9 --- S. PAULO

TELEFONO, N. 3171

Piacas esmaltadas e de metal

Preços sem
competencia.

OFFICINA DE GRAVURAS
CARIMBOS DE BORRACHA

Só na antiga Casa Industria de Esmaltação

M. BOERIS & C. sucessores de J. O'CONNEL & C.

Loja e escriptorio:

Rua Florencio de Abreu, 6-A - S. Paulo

S. Pellegrino

Acqua litinica alcalina - Anticattarrale
Antiuretica - Battericamente pura

Bibita eccellente, temperante
aperitiva, igienica

Depositarlo: Ernesto Cocito

Rua Boa Vista, n. 6
Caixa, 701 - Telefono, 758

In vendita presso le migliori farmacie e drogherie

Farmacia e Drogheria Italiana "FARAUT,"

MACEDONIO CRISTINI e C.

S. PAULO - Rua Alvares Penteado, N. 36 - S. PAULO

FIUGGI - (Provincia di Roma), —
Acqua Minerale Naturale: Alcalina - Diuretica - Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarrhi gastrici e intestinali, il diabete, i catarrhi uretrali e vaginali, importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paolo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

GIOCONDA - (Tuto cito jucunde).

Acqua Minerale Purgativa Italiana:
E' indicata per i SALLI che contiene, in tutte le affezioni ove necessita sgombrare il « tubo digerente »; non causa alcuna irritazione intestinale.

E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.

Concessionari:

M. CRISTINI e COMP.
Rua Alvares Penteado, 36 - S. Paulo

HOTEL REBECCHINO

di fronte
alla Stazione della Luce
S. PAULO

Diaria di 6\$000 e 7\$000
Refezione a 2\$000

**Deposito de queijos e
manteiga de Minas**

Vicente Pascarelli e Filhos

Fabricantes da Manteiga «Favorita» analizada

Telephone, 4872 - Caixa, 1115
Rua General Couto de Magalhães, 66 - S. Paulo

Febbri Malariche



Chinino dello Stato

Rimedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta UN CIOCCOLATTINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno — per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per tutto il Brasile:

HENRIQUE METZGER

S. PAULO - Rua Libero Badaró, N. 175 - S. PAULO

CALZOLAI

e negozianti di cuoio

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacimento a prezzi mitissimi. Accettiamo ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambú", ben stagionato.

L'Eternit Casale

— t —

l'unico che serve

CASA ETERNIT - Rua do Rosário, 12

Industrie Riunite

SOCIETA'
ANONIMA

F. Matarazzo

Sede centrale: Rua Direita, n. 15 - S. Paulo
Telegrammi: MATARAZZO - Casella postale, num. 36
FILIALI: Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Rosariode S. Fé

Stabilimenti Molini Matarazzo - S. Paulo & Antonina
Fabbrica di sapone «Sol Levante»

Industriali: Fabbrica di olio «Sol Levante»
Filatura di riso
Filatura, tessitura, cascamiccio, maglieria e tintoria Mariangela
Filatura, tessitura, candeggio e stamperia del Celemzinho
Amideria e fecularia «Matarazzo»
Raffineria di zucchero
Macinazione di sale
Segheria «Matarazzo»
Fabbrica di strutto in Itapetininga
Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo»

Napoli in S. Paolo

L'antica Pizzeria Napoletana

di Rua AMADOR BUENO ha riaperto i suoi locali in
RUA S. JOÃO, N. 117 - (Largo Paysandú)

ove tutte le sere si trovano

le famose "Pizze alla Napoletana",
e tutti i giorni le rinomate Sfioglatelle



PREZZI MODICI

PREMIATA

Fotografia Artistica

Sezione articoli fotografici

ALFREDO RUSSO

Rua Barão Itapetininga, 55 - S. PAULO
TELEFONO, 2641

Riproduzioni da qualsiasi originale - Specialità in ingrandimenti - ALTA NOVITÀ: Ritratti all'olio, su porcellana, alto rilievo, ecc. ecc.

Perotti, Gandolfo & C.

RUA ANHANGABAHU' N. 8-B

SALAME - CAPOCOLLO - PROSCIUTTO -
LARDO, tipo italiano - PANCETTE, tipo italiano
— PANCETTE AFFUMICATE (Bacon) —

Produzione di Rio Grande do Sul

— VENDITA A PREZZI RIDOTTI —

PREMIO
agli abbonati annui

12

Romanzi

Uno ogni mese

IL RISCATTO DEL MAGGIORE è già uscito.

IL JETTATORE in corso di stampa.

IL PASQUINO COLONIALE

Il «PASQUINO» è stampato nello Stab. Tipogr.
«O Pensamento» - Rua Rodrigo Silva, N. 40

«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Anno X

São Paulo, 20 gennaio 1917

Num. 492

Abbonamento annuo Rs. 10\$000
Un semestre » 6\$000

Redazione e Amministrazione:
Rua 15 Novembre, 73 (sobrelaja) - Caixa, 927



— Adesso, finalmente, abbiamo quel che ci occorre! Ce ne ha messo del tempo per decidersi, è vero; son passati venti mesi circa, da quando l'Italia è entrata in guerra, ma, finalmente è venuto! Meglio tardi che mai! Io spero che i risultati pratici si vedranno subito. Intanto, per precauzione, ho già preparato un telegramma da mandare a Roma perchè mandino in giù, a tutta velocità, una ventina di vapori e di quelli grossi, per imbarcare tutti i ritardatari che, adesso, certamente, si decideranno a partire.

— Ma, scusi, signor console, cosa sta farneticando? Sogna ad occhi aperti, oppure si è lasciato andare a bere ieri sera qualche coppa di « champagne »?

— Ma che coppa, ma che « champagne »! Mi meraviglio che anche lei non partecipi della mia allegria. Credevo anzi, appena è entrato, che anche lei mi manifestasse il suo entusiasmo per il nuovo giornale che, finalmente, è venuto a mettere a posto le cose in colonia!

— Signor console! Cosa dice? Mi cacciano le braccia! Resto di sasso! Come! Lei prende sul serio quel giornale?

— E come non dovrei prenderlo sul serio? Non è un giornale personale, come il suo, per esempio: c'è scritto nel programma e negli annunci! E' emanazione di un gruppo di coraggiosi e di sinceri patrioti, che vogliono mettersi alla testa di un movimento di rinascita dello spirito nazionale: c'è stampato nel programma! E' sostenuto da una quantità di brave persone: c'è l'elenco in terza pagina! Ed infine ha, coi fatti e non con le chiacchiere, iniziata una grande e benedetta campagna epuratrice.

Non venga fuori lei col solito scetticismo: stavolta non le crederei, e sarei costretto a pensare che, se parla male di quel giornale, è perchè ci avrà i suoi motivi anche lei...

Dr. Floresto Bandecchi, avvocato
Rua do Carmo, N. 11
S. PAULO

Ho avuto, per un momento, l'idea di prendere il cappello e di andarmene, senza dir nulla. Poi ho pensato che sarei venuto meno ai miei doveri di... cicerone della colonia ed ho preso il coraggio a due mani:

— Non voglio contraddirla, signor console. Se questa è la sua opinione, se la tenga pure, ma se non ha ancora spedito il telegramma a Roma, dia retta a me, aspetti ancora qualche giorno a farlo: potrebbero essere soldi sciupati. E, se non le dispiace, lasci che le muova qualche piccola osservazione.

— Sentiamola pure, ma sarà fiato sprecato il suo, la prevengo!

— Anzitutto, signor console, potrebbe usarli la cortesia, appena li vede, di salutarmi tanto i componenti del Gruppo « Avanguardia Nazionalista »?

— Ma se non li conosco neanche! Se non so nemmeno chi siano!

— E non le par atrano che si costituisca un gruppo di quel genere, con quel po' po' di patriottismo esplodente e quel po' po' di programma d'azione, e non si sappia nemmeno chi lo componga?

— E' vero! Saranno dei patrioti modesti, che non vogliono mettersi in mostra.

— Dica piuttosto, signor console, che saranno patrioti che non esistono, e coglierà nel vero. Quali sono gli statuti di questa società?

— Li faranno, con più comodo, ... dopo la guerra!

— Dove si riuniscono? Una società senza sede, la concepiate lei?

— Nel giornale però c'è un indirizzo.

— Sì, quello della tipografia: una stanza — sia detto senza offesa per il proprietario — dove ci sono quattro dozzine di casse vecchie e neanche una seggiola.

— Forse saranno seguaci della scuola peripatetica. Faranno le loro riunioni, passeggiando per i giardini pubblici.

— Con questo tempo che, dice bene Barbagianni, sembra provocato da Schiffini d'accordo col padre eterno, per impedire che l'« Arrotino » vada a caccia all'Alto da Serra? Eh via!

— Ha ragione: è un mistero.
— Mi dica un'altra cosa adesso. Quanti

disertori calcola lei, ad occhio e croce, che vi possano essere in S. Paolo?

— E' una domanda imbarazzante. Ce ne sono tante e tante migliaia!

— E fra questi ve ne sono di conosciuti?

— Altro che! Basta fare un giro per rua 15 Novembre, per imbattersi in parecchie centinaia di costoro.

— Allora mi spieghi un po', signor console, quest'altro mistero. Come mai, iniziando le clamorose pubblicazioni dei disertori, il nuovo giornale — edito dal gruppo...

— ... peripatetico...

— ... il nuovo giornale, dico, pubblica appena due dozzine e mezza di nomi e fra questi, pochi soli conosciuti, e tutti gli altri ignoti, tanto che si ha l'impressione che siano nomi fantastici, messi lì apposta, per non far vedere che si colpisce solo quei pochi...
— E' vero! E' giusta anche questa osservazione e non so proprio darle spiegazione alcuna. E' evidente che se si voleva, sul serio, fare una prima pubblicazione utile ed impressionante, si doveva cominciare a fare delle lunghe liste, con dei nomi ben noti, il che sarebbe stato facilissimo.

— Non ho finito. Adesso permetta che le tiri fuori il giornale in parola e glielo metta sotto gli occhi. Guardi questo annuncio. Sa chi sono i proprietari della ditta?

— No.

— Glielo dico io: sono due disertori! Guardi quest'altro. Non le fa venire in mente nulla?

— Altro che! Tutta una pratica svolta

Conseguenze della politica di Costantino



COSTANTINO — E' doloroso, ma meglio così che far dispiacere a Guglielmo...

La chiamata delle classi anziane



L'ITALIA — Scusate, ho bisogno anche di voi!
IL PADRE DI FAMIGLIA — Son pronto!

per indurre una persona a far partire il liglio per l'Italia, ma inutilmente.

— E quest'altro?

— Gesù Maria! I disertori che son dentro questa ditta, non si contano. Ma, io non capisco. Come mai hanno potuto, i redattori di quel giornale, non accorgersi di una cosa simile?

— Non abbia paura, signor console, che se ne sono accorti benissimo. Ma, mi lasci finire. Conosce lei uno, uno qualunque, di questi signori che figurano come sottoscrittori di offerte fatte al neo giornale?

— Neanche uno.

— Conosce qualcuno di quelle persone alle quali la redazione si rivolge nella « Piccola Posta » e che sembra siano i corrispondenti?

— Vediamo. Santo Dio! Cosa vedo! Non m'inganno, no! Questo qui occupava, in un paese vicino, un posto in una Società Italiana e fu espulso, perché si rifiutò di partire per la guerra.

— E quest'altro?

— Robe dell'altro mondo! Quest'altro è quello che ha avuto la spudoratezza di ap-

propriarsi di circa duecento « mil reis » dei fondi del Pro-Patria, di un paese vicino, fondi destinati a soccorrere le famiglie dei riservisti partiti per la guerra.

— Potrei rivolgerle ancora altre domande imbarazzanti, signor console. Potrei anche chiederle che mi dica la situazione militare di coloro che mettono fuori quel giornale, ma non vale la pena continuare. Mi dica ora invece lei cosa ne pensa di tutta questa bella roba.

— Coss vuole che ne pensi? Resto di stucco. Non so concepire nulla! Questo per me è un profondo mistero, che pagherai chi sa che cosa perché mi venisse svelato.

— Non c'è da pagare nulla, signor console, il mistero gliel'ho svelo io gratuitamente.

Il giornale è nato da questo connubio: la vigliaccheria di molta gente; la srontatezza d'un ricattatore di professione; la stupidità di un cavaliere che ha creduto di trovare, finalmente, il modo efficace di compiere una sua vendetta. Venti mesi di guerra sono passati senza che nessun gruppo d'Avanguardia spuntasse, e senza che nessun paladino venisse a metter fuori una pubblicazione simile. Al ricattatore di professione, che sapeva bene quanto grande fosse la vigliaccheria collettiva, che permette che nel seno della colonia, vivano individui simili e la sfruttino ogni tanto, doveva essere balenata molte volte l'idea di un giornale, fatto così, col quale potersi presentare alle ditte italiane e dire: « O mi date l'annunzio od un sussidio od io vi faccio lo scandalo », o ai singoli individui per dir loro: « Se non mi date tanto, metto il vostro nome nella lista dei disertori! »

L'affare era buono, ma, disgraziatamente quel messere non gode buona fama presso i tipografi: gli era indispensabile il capitalista che anticipasse il danaro o garantisse la tipografia.

Ora il capitalista, che vuol cavarsi certi capricci, è venuto fuori, ed il giornale ha iniziato le pubblicazioni, e la minaccia del ricatto ed il ricatto si stanno compiendo...

Manequins Gulda Premiati
con medaglia d'oro all'Esposizione di Torino 1911.
«Casa Nova Popular»,
S. PAULO - Rua do Rosario, 22 - S. PAULO

— Sono cose da non credersi!
— Eppure sono evidenti.
— Ma come la colonia può sopportare queste cose?

— Lo chieda specialmente a quei signori che durante, mesi e mesi, continuano a pagare lauti prezzi d'annunzi, per giornali che non escono.

— Non capisco.

— Il giornalista in parola, anche quando non fa niente, può passare ogni mese, alla cassa di questa o di quella Ditta a riscuotere l'importo d'un annunzio che non si pubblica mai. Le ditte sopportano o per viltà e timore di scandali, o per bontà, accludendo il sussidio nella lista mensile delle elemosine. E non sanno, così facendo, che si scaldano in petto il classico serpente. E quel che succede poi sta loro benone. Perché oggi egli aumenterà il prezzo della... taglia, ed esse che han disertori in famiglia od ai loro stipendi, dovranno tacere e pagare. Io non so se quel giornale continuerà molto. In tutti i casi, stia certo signor console, che i disertori che figureranno in quelle liste saranno ben pochi, l'uno per mille, forse nemmeno, dei disertori resti, e quest'uno per mille sarà dato da coloro che si rifiuteranno di cedere al ricatto.

Questa è la triste verità, signor console. Ora faccia pure lei: se vuole spedire il telegramma a Roma, s'accomodi, ma, creda a me, non ne vale la pena.

Vedo che queste cose le fanno impressione, ma è perché ancora l'ambiente non le si è rivelato tutto intero. Ma a me non fanno impressione: ci sono abituato ed anche la colonia oramai sa, che quando c'è da pescare nel torbido, una o due volte all'anno, sotto un pretesto o sotto un altro, sotto questa o sotto quella bandiera, il ricattatore è sempre pronto a saltar fuori, come in montagna il fungo velenoso, dopo un abbondante acquazzone!

IL TORSOLO

Emilio Airoldi.

Attinto dagli ultimi decreti sulla mobilitazione, il signor Emilio Airoldi, noto rappresentante, importatore ed industriale di questa piazza e consigliere attivo della Camera Italiana di Commercio, non ha esitato a presentarsi al consolo, e, dichiarato abile, a prendere le sue disposizioni per partire.

Nei prossimi mesi di Febbraio egli s'imbarcherà per l'Italia.

E' uno dei pochi — purtroppo pochi — italiani che compresi negli ultimi decreti di mobilitazione, e, coerenti al patriottismo, sempre sinceramente professato, non hanno

Preparativi per la nuova offensiva



GUGLIELMO — Cominciate a fotografarmi, intanto, coi mappamondo in mano.

Il proclama al mondo



GUGLIELMO — (facendo le prove): io non ho voluto la guerra (fra sè: è una bugia, ma non importa) io voglio la pace (fra sè: Questa è una verità).

esitato a passare dalle parole ai fatti, non appena è giunto il loro turno.

Eppure, Emilio Alroidi è uno di quegli uomini che, per la nostra espansione commerciale in questi paesi, sarebbe stato assai più utile alla patria qui, che sotto alle armi, sia esercitando per suo conto il commercio e totalando con quell'entusiasmo, con quella volontà e con quella tenacia che gli son proprie, per l'atterramento dei prodotti italiani e la loro sostituzione ai similari tedeschi; sia dando i tumi della sua rara competenza e della sua esperienza alla nostra Camera Italiana di Commercio.

Ma, appunto per questo, il suo gesto acquista un maggior valore e noi non esitiamo ad offrirlo ad esempio, a quanti fanno del patriottismo una vana ostentazione a chiacchiere, e prendono a pretesto gli affari per non compiere il loro dovere.

Di affari, e di affari importanti, ne tasca molti qui, in piedi, il buon amico Emilio Alroidi, ma non per questo ha esitato a rispondere: — Pronto!

Gli auguriamo cordialmente che possa ritornare presto, con la vittoria delle armi d'Italia, a dare la sua valida e preziosa cooperazione alla lotta commerciale contro il tedesco che, anche dopo la guerra, non deve cessare mai!

In piena guerra al "Circolo Italiano,"

Si sono finalmente aperte le ostilità in seno al « Circolo Italiano » e le due fazioni si preparano, aguzzando tutte le spade e spolverando tutte le pistole, per la grande e decisiva battaglia, che dovrà significare la continuazione del regno di Menotto I, o la sua detronizzazione.

Noi siamo semplicemente spettatori in questa lotta e non faremo che registrare obiettivamente la cronaca, così come obiettivamente registriamo i motivi che han dato origine al conflitto.

— E' possibile, dicono i partitari del nuovo orientamento... politico, che di un circolo divenuto oramai così florido, importante, imponente anzi, si debba continuare a tenere alla testa Menotto I?

— Ed è giusto, è logico — dicono i menottiani — che dopo quel po' po' che lui ha fatto per portare il circolo a questo punto, gli si debba dare, per tutto ringraziamento una pedata nel sedere, o, per dirla con frase più pulita e nuova nuova di zecca, in quella parte che non vede mai il sole, a meno che non sia esposta nuda alla finestra?

— Sono affari — rispondiamo noi — che non ci riguardano. Il « Circolo Italiano » è una società privata: i soci si sbrogliano la faccenda fra di loro. Se lo vogliono se lo tengano, se non lo vogliono lo mandino pure via, che per noi, la cosa è assolutamente indifferente.

Però se debbono mandarlo via, cerchino almeno i soci di affermarci su di un nome che non solo dia prestigio al « Circolo Italiano », sia di fronte alla colonia, sia di fronte ai nostri ospiti, ma che sia anche quello di una persona che voglia dedicarsi con amore al disimpegno della carica. E di una persona che sappia anche, in qualsiasi evenienza, degnamente rappresentare quella che s'avvia ad essere la nostra massima istituzione sociale.

Sostituirlo Menotto I, con un uomo che non badi ad altro che alla soddisfazione d'una sua vanità, sarebbe fare una « emenda peor do oneto » o, come dice Poci: « faire le tacon plus peggior du buraco ».

E tanto meno sostituirlo con una persona che non sapease, in egual modo, dir quattro

Un falso allarme in Grecia



Effetti della notizia sulla nomina del Duca d'Aosta.

parole, senza farsi ridere dietro, in qualsiasi occasione. La carica di presidente del « Circolo Italiano » è una carica rappresentativa per eccellenza e per rappresentare la colonia, se si deve cambiar strada, si deve scegliere persona che sappia e possa rappresentarla degnamente.

Torniamo a dire che per noi, Menotto o non Menotto, ce ne menottiamo egualmente e altamente e che, anzi, non disconosciamo che qualche merito anche lui ce l'ha avuto, assieme ai suoi molti difetti. Nè noi sappiamo ancora chi siano i possibili auto-candidati ed i candidati di qualche gruppo numeroso.

Certo, non mancano, fra i soci del Circolo, e specialmente fra i professionisti, persone sulle quali potrebbe degnamente ricadere una indicazione unanime di tutti i soci.

Il guaio è che — a torto — questi valorosi professionisti si mantengono sempre in disparte dalla vita coloniale.

Ma se qualcuno di loro accettasse, il miglior consiglio e il più amichevole da dare a Menotto I, sarebbe questo:

— Ritirati.

Tanto più che sappiamo che vi sono altri consiglieri che hanno espresso, ad uno uno, questo pensiero a Menotto, soggiungendo:

— Se ti ritiri tu, mi ritiro anch'io.

E non è improbabile una ritirata generale.

CONMIATO

Il Comm. Gaetano Pepe, Presidente della « Dante Alighieri » di S. Paolo, laureando in giurisprudenza ed odontoiatria, membro del Comitato « Pro-Patria », socio del Centro « Onze de Agosto », Ispettore scolastico, autore di molte opere letterarie, già date con avidità in pasto al pubblico e di altre che sono in corso di stampa, annunzia agli amici ed ai nemici, al pubblico, alla stampa, al presidente dello Stato ed a tutti i segretari, ai presidenti di tutte le società italiane ecc., ecc., ecc., e poi ancora ecc., ecc., ecc.,

che sta per prendere l'eroica decisione di partire per amore, o per forza, per la guerra.

Fa la presente dichiarazione non tanto perché la popolazione di S. Paolo si prepari a condurlo alla stazione e gli amici gli organizzino banchetti, pergamene, medaglie, ed i giornali gli pubblichino ritratti, ecc., ecc., ecc., e poi ancora ecc., ecc., ecc., ma soprattutto per declinare ogni responsabilità per quello che potrà avvenire in colonia,

quando questa si vedrà privata del suo più illustre figlio, di colui che, sempre, in ogni occasione, era pronto a sopportare i più gravi sacrifici... oratori per mantenerla a degna altezza.

Comm. Gaetanino Pepe

P.S. - Sempre, naturalmente, che — come è probabile — il decreto luogotenenziale non sia stato concepito così: « Si richiamano sotto le armi tutti gli uomini appartenenti alla classe del 1875, fatta eccezione del Comm. Gaetano Pepe, residente in S. Paolo, essendo egli indispensabile alla continuazione della vita di quella colonia, che diversamente verrebbe a morire ».

Le ultime chiamate

Con le ultime chiamate delle classi anziane S. Paolo minaccia di restare spopolata, minaccia, intendiamoci bene, minaccia soltanto.

Perché s'amo sempre li:

— L'Italia ha chiamato?

— Ah ai! Ma io non ho sentito.

Il numero dei sordi minaccia — e stavolta minaccia sul serio — di diventare enorme.

E quando sarà finita la guerra, non sarà neanche possibile fare distinzione fra coatoro e coloro che ritorneranno aordi sul serio, dai campi di battaglia, perché, com'è noto, una quantità di soldati diventano sordi, per gli incessanti immani cannoneggiamenti.

Forse sarà anche per questo che pochi ci sentono adesso.

Penseranno: — Tanto se debbo tornare sordo, tant'è che faccia il aordo fin che ci sono.

Intanto le ultime chiamate hanno avuto questo immediato effetto:

— Molti che prima gridavano forte il loro patriottismo per rua 15 sono diventati improvvisamente muti, anzi sordo-muti.

Sono stati attinti dai decreti ultimi.

Altri invece, sono invecchiati di qualche anno, per adesso si sono ritirati sui 44, ma se viene, com'è logico attendersi, un'altra chiamata fino ai 45, si ritireranno subito nel 46° anno di età!

Fanfare suonate! Trombe squillate! Tamburi battete!

Passa il patriottismo degli italiani di S. Paolo!

Garage Fozzati.

Questa importante « garage » da vari anni installata a rua Victorino Carmillo, 102, dal rione di Barra Funda si è trasferita in quello del Bom Retiro e propriamente in rua da Graça, 25, in più ampi e comodi locali.

Col trasloco, anche l'annessa officina meccanica ha subito una radicale riforma, arricchendosi di nuovi macchinari, si da essere in grado — ora — di eseguire qualsiasi lavoro del ramo, e di attendere con maggior sollecitudine alle richieste della numerosa clientela, che noi auguriamo che si raddoppi.

◆◆◆

« Napoli in S. Paulo ».

L'antica « pizzeria » napoletana, che, per tanti anni, ha funzionato in rua Anador Bueno, 5, si è da poco tempo riaperta in rua S. João, 117, sotto la direzione dell'antico proprietario Peppino Menzone, il popolarissimo Don Peppino, celebre preparatore di pizze e stogiatelle alla napoletana.

Al « Napoli in S. Paulo » difatti, si possono mangiare queste due specialità della cucina partenopea a qualunque ora della notte, con relativo inaffiamento di bionda « cervogia », o di ottimo « barbera ».

FARMACIA ROMANO

Telefono, 5090

Travessa Seminario, 46

(accanto alla Casa Trapani & C.)

Aperto fine alla mezzanotte

— BALÃO D'OSSIGENO, Rs. 10\$000 —

WILCK Fumo Bahia

WILCK Ponta de cortiça

WILCK Apreciado por todos

WILCK Em toda parte

WILCK Maço: 200 Réla.

L'ora della Grecia



COSTANTINO — Miei prodi i E' giunta l'ora!

FORBICI E LANCETTE

C'è stato uno scroscio profondo, fra i medici dell'« Ospedale Italiano Umberto I ». Il dissidio non si è potuto sanare: la crisi si è aperta senza rimedio, e tre dottori hanno fatto fagotto e se ne sono andati, dopo aver sciornato al pubblico tutte le loro grandi benemeritenze patriottiche e scientifiche.

— Se ne sono andati? ha detto la colonia. Buon Viaggio! E nessuno ha espresso un rammarico, e nessuno si è commosso; nessuno è corso loro dietro a tirarli per le falde del tail; e nessuno — cuori ingrati! — dei colleghi o dei componenti il Consiglio amministrativo dell'Ospedale, si è lanciato in ginocchio, davanti a loro, a scongiurarli per pietà, per misericordia, di rinunciare dal loro tragico proposito!

Non si è avuto nemmeno la solita « dimostrazione di stima » per cui, non fosse altro per cortesia, si pregano per solito i dimissionari di tutto il mondo a ritirare le loro dimissioni; neanche un cane, neanche una cagna, neanche un figlio di cane o di cagna, è venuto, sulle colonne di qualche giornale, a chiedere ai tre dottori, per l'amor di Dio, di non privare il nostro ospedale della loro sapientissima e preziosissima opera!

Più il mondo va avanti, e più bisogna persuadersi che non c'è neanche più un filo di religione!

Io non voglio indagare, — amico Pellegrini di Porto Felix, a cui forse queste beghe di S. Paolo debbono apparire poco interessanti — se quei tre illustri dottori avessero o no ragione: se siano stati sopraffatti in qualche diritto, o sconfitti nel tentativo di una sopraffazione ch'essi volevano compiere.

C'è un particolare, in tutta questa faccenda, che mi ha dolorosamente colpito, e mi ha impressionato silvorevolmente per i tre sullodati medici. E' un particolare che forse non sarà neanche stato rilevato da alcuno, ma che, messo sotto gli occhi ed esaminato con attenzione, non può fare a meno di indisporre la pubblica opinione contro i tre dimissionari.

Da quanti anni la colonia italiana lotta per la prosperità del suo Ospedale, di questo asilo del dolore, sacro al cuore di ognuno, e che è l'esponente del nostro spirito di solidarietà nazionale?

Da molti, da moltissimi anni. La sua prosperità si è costruita, pietra su pietra, con grandi sacrifici. E' stato necessario che non pochi mantenessero, anche attraverso le più aspre lotte, tutto il loro entusiasmo e tutto il loro amore, per quest'opera di carità.

L'Ospedale italiano ha potuto gradual-

mente affermarsi, ingrandirsi, allargare sempre più la cerchia della sua opera benefica. Adesso è tutto un fervore, issù all'Avenida, per i nuovi impianti che lo spirito d'iniziativa di un ottimo connazionale e la generosità di uno dei più genuini filantropi della colonia, hanno assicurato all'« Ospedale Umberto I ». Mai, come ora, la colonia è apparsa raccolta unanimemente attorno a questo simbolo della materiale fratellanza tra cittadini di una stessa nazione.

Anche fra l'infuriare della guerra, che assorbe tutta la potenzialità economica della carità coloniale, l'opera buona e santa in favore dei fratelli poveri, colpiti dai maie, non è cessata: si inizia appena una costruzione, e si raccolgono già fondi per un'altra; è appena introdotto un miglioramento, e già un altro è subito annunciato...

Ed ecco, in contrasto con questo fervore di carità, una rude, una meschina, una bottegaia dichiarazione di tre medici italiani, spontaneamente dimessisi, per non voler più assoggettarsi a quei regolamenti, che pure avevano accettato.

Leggetela, amico Pellegrini, quella dichiarazione e poi ditemi la vostra impressione.

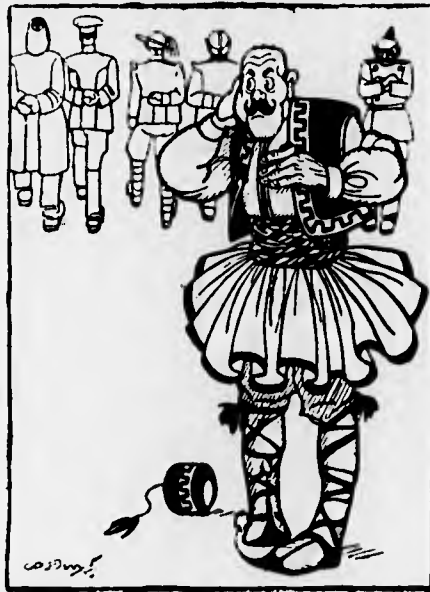
Essa campeggia, in bel carattere neretto, nella rubrica VITA SOCIALE dei « Fanfulla ».

Leggetela. I medici non si sono accontentati, uscendo, di fare pubbliche dichiarazioni, accompagnate da statistiche, per dimostrare che essi — essi soli — erano i medici più benemeriti dell'Ospedale Italiano. Non hanno preso dignitosamente la via dell'uscio, lasciando sulla soglia una di quelle dichiarazioni nobili, sia pure convenzionali, che per solito si fanno in queste circostanze.

« Noi usciamo dall'Ospedale — avrebbero dovuto dire seguendo le tradizioni della cortesia e del disinteresse, — ma nell'uscire formuliamo l'augurio che l'Ospedale Italiano vada sempre avanti per la via del progresso e continui ad essere sempre un degno esponente, della carità e della scienza italiana ».

No! Niente di tutto questo! Essi si sono separati dall'Ospedale con una dichiarazione volgarissima, non dissimile da quella che farebbe un commesso di ne-

ENIGMA



COSTANTINO — Non capisco più nulla: Sono umile e quasi ubbidiente e non fanno che schiaffeggiarmi!

Precauzioni



COSTANTINO — Sarà meglio che me la porti anche a letto. Col vento che tira, mentre dormo, me la potrebbero portar via!

gozio, che dopo avere, agli stipendi di un padrone, appreso bene l'ingranaggio degli affari e costituita una sua clientela personale, piantasse il vecchio padrone, per andare socio d'industria con un altro e dicesse al pubblico, ai suoi amici e clienti: « Da oggi sono uscito dalla casa tale ed invito i miei amici a venirmi a servire in quest'altra dove sono entrato ».

Non diverso significato ha per me l'annuncio coi quali i tre medici italiani, abbandonando l'« Ospedale Umberto I », avvertono il pubblico e la clientela che saranno, d'ora in avanti, a loro disposizione nell'Ospedale Paulista! E questa dichiarazione, fatta il giorno stesso delle dimissioni, significa di più: che prima ancora di uscire i medici italiani erano già in trattative con l'Ospedale Paulista, e pesavano, da tempo, sulla bilancia della convenienza materiale, i vantaggi del restare e dell'uscire dal nostro nosocomio.

Meschinità incompatibile col grande significato ideale della istituzione!

Così, oggi, mentre la colonia continua a stringersi con fede e con amore attorno al padiglioni dell'Avenida, vi sono tre medici che si danno da fare e lavorano a tutt'uomo per rubare la clientela dei pensionisti all'Umberto I.

E' una impressione errata questa mia? Non so. Posso dire, però, che è un'impressione sincera.

L'ARROTINO

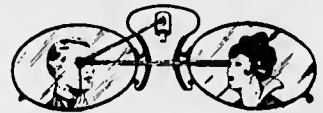
Cappelleria Tacchi.

Nel rione di Santa Cecilia e precisamente al n. 22 di rua Sebastião Pereira, è installata la miglior cappelleria del « balro », del signor Oiovanni Tacchi.

E' un elegante negozio, dove oltre ai cappelli di propria fabbricazione e di ottima qualità, si trovano cappelli delle più rinomate marche straniere, a prezzi molto più a buon mercato che in qualsiasi altra parte.

La CHAPELARIA TACCHI è — inoltre — specializzata nella lavatura e rimodernatura di cappelli « Chile » e « Panama », mediante un sistema proprio, che li rende irricognoscibili dai nuovi.

DOTTOR J. VIGNOLI



Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — Rua LIBERO BADARO N. 52, Primo piano - (Elevador)

Leggete a pagina 19 i Comunicati

LA DIABOLICA COMMEDIA

Canto di Cecco Beppe : Parodia del Conte Ugolino

Percorso avea buon tratto dell' interno
E dalla pietà il cor m'era commosso
Quando ad un tratto innanzi a me discerno
Penzolante ad un albero colosso
Un vecchio bianco per antico pelo,
Che uomo non pareva, ma molosso.
Dal terrore il mio sangue si fe' gelo,
E rimasi a guatar quell'impiccato
Tremando come foglia in sullo stelo.
Avea la corda al collo e al basso lato
Altri tirava forte per li piedi
Rabbioso apostrofando quel malmato:
Oh Giustizia Divina! Alline riedi
Dal loco da cui tu eri fuggito?
A quel suo dir mi scossi, innanzi andiedi
E volgendomi a quell'interocito:
Perché tu mostrai per sì bestial segno
Odio sovra colui dal mondo lito?
Or dimmi la ragion di tal convegno,
Chè se tu a ragion di lui ti piangi
Giustizia sarà fatta a tanto sdegno
Quando nel mondo suso lo te ne cangi.

□ □ □

Il guardo in me fissò, lasciò la presa,
Quei ch'avvinghiato ai piè forza facea
Perché la corda restasse ben tesa...
Poi cominciò: Tu vuoi mia sorte rea
Io torni a rammentar? Il cor mio fremo...
Odimi dunque... E mentre mi tacea...
Io fui un irredento pien di speme,
Tu de' saper... Battisti mi chiamai
E questi Cecco Beppe, triste seme
Caglione a Italia d'infiniti guai;
Per grande brama d'essergli vicino
Un posto nell'Inferno procurai.
Non fu più truce il lato d'Ugolino,
Del quale io credo tu avrai inteso
Come Ruggieri inviò al suo destino.
• Però quel che non puoi avere appreso
• Cioè come la morte mia fu cruda,
• Udrai e saprai se m'ha olleso ».
Siede la terra mia schiava di druda,
Là ove casa d'Asburgo signoreggia
D'ogni pietà e gentilezza nuda;
E despota e tiranno assiem spalleggia
O! Itali sentimenti più non ponno
Sopportar quella gente che dileggia

Facendo sempre da maestro e donno.
Per cui da Trento a Trieste, al piano e al monte
Si scuotono i popoli dai sonno.
Io combattea e sono cose conte,
Oiammai mi mostrava fra gli stanchi
Animando i soldati innanzi al fronte.
Ma ecco un giorno che Ira i monti bianchi
Lupi affamati dalle acute scane
Irruppero furenti ai nostri fianchi.
Fe'ito caddi, e desto la dimane
Veduti avea in sogno i miei figliuoli
Mesti e plangenti pel destino immane.
• Ben sei crudel se già tu non ti duoli,
• Pensando ciò che il mio cor s'annunziava
• E se non piangi di che planger suoi? »
In prigione languiva, il tempo andava,
Di ferite il mio corpo era corrotto,
Della sentenza giammai dubitava.
Un di senti' schiavar l'uscio di botto,
Alzai il guardo ed un uscier guatai
Venire lino a me senza dir motto.
Sen stava truce, io dentro impietrai;
E sghignazzava dello sprezzo mio,
Finalmente ragliò: Attento stai,
Il nostro Imperator messo di Dio,
Del patimenti tuoi si sente oppresso
Chè d'impiccarti prova un gran desio.
Per suo voler ti curi ed in appresso,
Vedrai il palco innanzi a te comporsi,
Di Oberdank il lato fu lo stesso.
• Ambo le mani per rabbia mi morsi »
E a quel ribaldo il rider prese voglia
E con andar l'elino dileguarsi.
Fui impiccato e l'odio mio germoglia
In ogni parte del suolo nato
Che casa Asburgo fa morir per doglia.
Vicino a me a restare il vecchio zio
Per omnia seculorum è condannato
Dal di ch'al'altro mondo disse addio.
Oh! Austria! Vituperio consagrato
Poiché i vicini a te punir son tardi,
Muova d'Italia e Francia ogni suo nato
E distrugga tua razza di codardi,
Schiatta maivaglia ad ogni dolor sorda,
Miscuglio d'istrioni e d'infingardi.
Quand'ebbe detto ciò corse alla corda,
Al corpo s'avvinghiò di quel feroce,
Gridando: Quai a te anima lorda.

S. Paulo, gennaio 1917.

Feder.

Una nuova forma di assicurazione che farà fortuna fra noi

Narrano i giornali d'Europa che si è costituita una società per lo sfruttamento di una nuova forma d'assicurazione destinata a soddisfare l'ambizione umana anche dopo la morte.

Agli assicurandi verrà innalzato, appena crepati, un monumento, a loro gusto; un busto, una statua equestre, un bassorilievo, un gruppo, in bronzo, in marmo, in alabastro, ecc. ecc. secondo i loro gusti.

Il PASQUINO si è affrettato a chiedere, telegraficamente, la rappresentanza di detta società, con la certezza matematica di poter fare nella nostra colonia ottimi affari.

Appena avremo ricevuti gli statuti e le formalità della nuova compagnia d'assicurazione, ne daremo immediata pubblicazione.

L'Istituto Basile diretto dal prof. L. BASILE col titolo di professore del Ginnasio di S. Paulo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1908, è l'unico istituto italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari, Interni, esterni e seminterni. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. Rua do Seminario, n. 13.
N. B. - Quest'istituto non è sotto la protezione della Dante.

Intanto, per antelipare, abbiamo già ordinato al buon e valoroso Lorenzo Petrucci i seguenti progetti di monumenti, che mettiamo a disposizione di chi volesse accaparrarseli:

1. — STATUA EQUESTRE — Specialità per cavalieri.
2. — STATUA ASINESCA — Specialità per giornalisti.
3. — BASSORILIEVO rappresentante una fontana — Specialità per gli importatori e commercianti di vino all'ingrosso.
4. — STATUA in ('accia di) bronzo — eguale a quella di Dante a Trento — Specialità per presidenti di Comitati della « Dante Alighieri ».
5. — GRUPPO, rappresentante una trappola, con attorno e dentro molti sorci — specialità per fondatori di mutue.
6. — Bassorilievo in bronzo, rappresentante un palo, una corda e del sapone, specialità per filantropi e patrioti.

A questi primi SOGGETTI che crediamo di più facile amercio, ne aggiungeremo presto altri.
Intanto gl'interessati son pregati di prenotarsi con l'urgenza del caso.

Dottor Eduardo Martinelli
Medicina interna - Malattie dei bambini
Consultorio e Residenza:
Rua DOM. de MORAES, 57 — Telefono, 4489
Consulte: dalle ore 3 alle ore 5 pm.

Il Riscatto del Maggiore

Siamo liettissimi di constatare che il primo volume della BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE che il PASQUINO offre in premio per l'anno 1917, è stato assai bene accolto dagli abbonati in corrente.

I volumetti eleganti, di formato simpatico, e che saranno assai più voluminosi non appena il costo della carta scenderà a prezzi normali, non sfigurano di fronte a quelli che compongono altre famose biblioteche romantiche periodiche.

I romanzi poi vengono scelti con ogni cura, tenendo soprattutto presente lo scopo di offrire anche alle signore e signorine una lettura gradevole.

L'intreccio del RISCATTO DEL MAGGIORE non poteva non affascinare il lettore e commuoverlo col rapido susseguirsi di episodi emozionanti.

Le richieste d'abbonamenti nuovi e di copie del romanzo che ci giungono da ogni parte, sono la più bella prova che la nostra iniziativa è stata felice. Il secondo romanzo

IL JETTATORE

che uscirà puntualmente il 10 febbraio e che è già in corso di stampa, avrà un successo anche maggiore del primo.

Torniamo ad avvisare gli abbonati dell'Interno che quest'anno non mandiamo viaggiatori sulle linee. L'opera del nostro signor Giovanni Capaci, ci è preziosissima nella città e d'altra parte le spese in lunghi viaggi assorbono troppa parte degli incassi. Così abbiamo pregati molti amici dell'Interno di agevolarci nella riscossione e solo in qualche piazza grossa vicina, manderemo un nostro rappresentante.

Perciò gli abbonati che vogliono ricevere subito i volumi della BIBLIOTECA ROMANTICA, non indugino a spedirci l'importo.

Non possiamo fare distinzioni fra amici e non amici. La spedizione dei romanzi è fatta dagli impiegati, in base ai registri di amministrazione, ed è evidente, che non possiamo, accanto al nome d'ogni persona scrivere se è amico, oppure no. D'altra parte l'amicizia al giornale si manifesta principalmente col non fargli sospiare l'abbonamento.

Diciamo questo, perchè abbiamo ricevuto parecchie lettere d'amici che si lagnano della mancata spedizione del romanzo, come di una offesa fatta loro.

Circa seimila copie di romanzi — tante ce ne occorrono per gli abbonati — costano parecchi « contos de reis »!

Pastine glutinate . . .
Pasta di semolino . . . MARCA
Pastà all' uovo . . .
ESPERIA
Preferite dai buon gustai — Presso tutti i principali negozi
CUSCIANNA e C. — Rua CARANDIRU' 25 — S. PAULO

Il 15 Febbraio esce:

“IMPRESSIONI DI CARCERE,,

di ARTURO TRIPPA

Volume di 350 pagine con illustrazioni di KIM

Giornali e Riviste illustrate che si pubblicano in Italia

Abbonamenti per l'anno 1917

(dal 1.º Gennaio al 31 Dicembre)

L'Illustrazione Italiana	45\$000
Il Mondo	18\$000
La Tribuna Illustrata	10\$000
La Domenica del Corriere	19\$000
La Domenica Illustrata	10\$000
Il Corriere dei Piccoli	10\$000
La Stampa Sportiva	10\$000
La Domenica Sportiva	10\$000
L'Illustrazione Popolare	10\$000
Giornale Illustrato dei Viaggi	10\$000
Nuova Antologia	44\$000
La Scienza per Tutti	10\$000
La Scena Illustrata	20\$000
Lo Sport Illustrato	20\$000
Noi e il Mondo	10\$000
Varietas	10\$000
Il Secolo	10\$000
La Lettura	10\$000
Il Romanzo Mensile	10\$000
L'Asino	10\$000
Numero	10\$000
Il Travaso delle Idee	10\$000
Il 420	7\$000
La Sigaretta	7\$000
L'onorevole 509	5\$000
La Settimana Illustrata	5\$000
Il Capriccio	5\$000
L'Amore Illustrato	5\$000
Il Cestino da Viaggio	3\$000

PERIODICI DI MODE E RICAMO

Margherita	26\$000
La Stagione e Margherita	12\$000
La Novità	11\$000
L'Eleganza	10\$000
La Biancheria Elegante	10\$000
Corriere delle Signore	10\$000
La Moda Illustrata	10\$000
Il Secolo delle Signore	10\$000
Il Ricamo	10\$000
Lavori Femminili	8\$000
Le Quattro Stagioni	7\$000
La Gran Moda Parigina	5\$000
La Moda Illustrata dei Bambini	3\$500

Le richieste dall'Interno devono essere accompagnate dal relativo importo in VALE POSTAL, CHEQUE BANCARIO o REGISTRADO COM VALOR DECLARADO, indirizzare ad A. SCAFUTO, Casella Postale, lettera minuscola «q» — S. PAULO

Premio assolutamente gratuito

Ogni abbonamento, a qualunque periodico su menzionato, dá diritto ad una copia dell'

Almanacco Popolare del 1917

splendido ed utile volume con circa 230 pagine riccamente illustrate, che verrà spedito gratis dietro ogni richiesta accompagnata dall'importo di un abbonamento per un anno.

Per convincersi dell'interessante contenuto dell'ALMANACCO POPOLARE DEL 1917, basta solamente dare una occhiata al sommario, che è il seguente:

PARTE ASTRONOMICA, redatta dall'illustre Prof. EREDIA, Direttore del R. Ufficio Meteorologico Centrale di Roma — CRONISTORIA DELL'ANNO 1916, illustrata con circa 60 incisioni sugli avvenimenti e sulle persone — Cenni e rubriche interessanti e d'attualità: La Telepatia, i profeti e visioni di guerra — Gli avvocati italiani e la guerra — La Polonia che risorgerà — Le caratteristiche della moda — Come le signore devono pettinarsi — I corrispondenti di guerra e il carattere e le deficienze della letteratura al fronte — Le caricature nelle sue varie espressioni secondo i vari popoli durante l'attuale conflitto — L'anno della carestia 1817 con una rubrica illustrata degli avvenimenti curiosi di quell'epoca in Italia — Notizie utili sul riscaldamento dei locali, l'economia delle famiglie, ecc. — Il Ministero Nazionale Italiano nei suoi Uomini.

Tra caricature e incisioni l'ALMANACCO ha circa 400 illustrazioni.

AGENZIA SCAFUTO

Rua 15 de Novembro, 51 — S. PAULO — Rua Boa Vista, 5 (sobreloja)

“Impressioni di carcere,,

di Arturo Trippa

Stante l'enorme accumulo di lavoro di fine d'anno, la stampa del volume di ARTURO TRIPPA: **Impressioni di carcere** ha dovuto subire un piccolo ritardo. Lo Stabilimento Tipografico «**O Pensamento**» che ne cura l'edizione, con gusto artistico ed assoluta perfezione, è già giunto nella stampa alla pagina trecento ed il lavoro procede senza interruzione.

La mole del volume sarà anche maggiore di quella che era stata annunciata, poiché le 360 pagine saranno anch'esse superate, avendo l'autore voluto aggiungere, in fondo al volume un'appendice che, per la colonia italiana, — in seno alla quale si è svolta la lunga e incresciosa vertenza, che portò alla breve carcerazione di Arturo Trippa — avrà uno speciale interesse.

Le prenotazioni del volume si continuano a ricevere presso l'Amministrazione del PASQUINO — Caixa 927 — S. Paulo.

Il volume sarà messo in vendita il 15 febbraio.

Nel prossimo numero pubblicheremo un esteso sommario.

BARATAS?

Pó Azul!

Farmacia Italiana DE MATTIA & C.

S. PAULO

Depositari: A. BARBATO & IRMÃOS
Rua S. Caetano, 225

Acacia Mistura fina

Acacia Cigarros da moda

Acacia Preferido por todos

Acacia Em toda parte

Acacia Maço: 300 Réis

Le belle macchie del Banco Italiano



FOTO (con un t solo).

IL "PASQUINO", NELL'INTERNO

Dalla Paulista

Stavo rubando un'ora di tempo al mio principale, seduto in uno dei sollici sofà della sala d'aspetto dello splendido Hotel Modelo di Rio Preto, messo a nuovo, ed in nuovo stabile, e mentre mi beavo nel riposare le indolenzite ossa, guardando le spirali formate dalla mia buonissima sigaretta « Sudan » vedo entrare Tito col solito martello.

E' un moto perpetuo; scaraventò sul tavolo un involto che a prima vista sembrava una tenda da viaggio, la apre e mette in mostra molte elligie di Cadorna, che dà premio agli abbonati del suo giornale in compenso di tutte le sofferenze passate durante l'anno per la lettura dell'organo magno.

Questo Tito è un gran piccolo uomo, è il progresso, è la fortuna di molti poiché nelle sue « Note di viaggio » trasforma subito un ciabattino in grande industriale coi grandiosa fabbrica, ecc., un aiutante muratore od ingegnere e... simill insetti.

◆◆◆

C'è anche qui Alfredo Andreoni a cui piace molto la lingua greca, e che malgrado sia morta, lui la usa spesso per trovarne le radicali. E sapendo competente in tale materia, Filippo Oviliano gli domanda a bruciapelo « di che deriva la voce « diarrea? » e lui subito: dia, giorno, rea, colpa, congiunto... ca...cata, argui Natalio Furian, quello che vende « Sambuca » e che ha il privilegio di parlare a doppia voce, conseguenza forse di qualche... tiratina in sib-non-molle.

Questa scena si svolge a tavola, mentre Scalamandrè, il venditore di Joffre, il delizioso Cognac Francese, seduto alla presidenza, parla difficile con Montoro, il novello Figaro elegante di Rio Preto.

Papà Pasquaiño Bevilacqua, l'albergatore gentiluomo, ha contrattato un noto labbro che porta i baffi alla Kaiser-scopa, per usare i medesimi per la puitura delle cavità intime dei frequentatori dello stabilimento.

Jumbo

Il Jettatore

di T. SERRAO

è il titolo del secondo volume della BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE, del « Pasquino Coloniale », che uscirà il 10 del prossimo febbraio e sarà spedito in dono a tutti gli abbonati del « Pasquino ».

E' un romanzo di straordinario interesse, pieno di episodi drammatici e commoventi.

VATHEPY

Cura: Dolori di testa, dolori di denti, nevralgie. — Prezzo 2\$500. — Depositario: Farmacia Massara, Rua do Thezouro 5. — Vendei nella Drogeria Baruel e C., e nelle buone Farmacie e Drogherie.

PASQUINATE

Contro la corruzion e contro il male
E' sorto alfin un nobile giornale,
Che tutti, (proprio tutti?) i disertori
Pone alla luce come traditori...

Lodate il valoroso giornalista,
Che tutto il marcio osceno mette in vista,
Onde mostrar che in mezzo agl'imboscati
Si trovan molti ricchi rinnegati...

Sei ben cretin se non comprendi ancora
Che di punir gl'infami è giunta l'ora...
O disertori, lurida gentaglia,
A smascherarvi penserà Battaglia.

Quel gran signor è un perfido imboscato;
Ma il giornalista in pace l'ha lasciato...
Vedi la forza arcana del denaro?
Se vuoi l'onore non mostrarti avaro.

Pietà di me!... Son ricco disertore
E qui in colonia godo stima e onore...
Quanto pretendi per un bel tacere?
O dammi un conto, o faccio il mio dovere.

Il furbo dice: « Vile, tu sei matto
« Se credi intimorirmi col ricatto...
« Io non te l'offro, o bestia, il portafoglio,
« Ti rompo invece il muso con orgoglio ».

◆◆◆

Dante, il Maestro di virtù e sapere,
Bandito fu qual « ladro » e « barattiere »!
Ricchi nemici l'ebbero calunniato,
E condannòlo un giudice... pagato !!!

Pepe, il Poeta dolce e incantatore,
(Della colonia fulgido splendore)
E' l'ammirato Apostolo del Bene
Che dall'invidia criticato viene...

« Scacciapensieri » è uscito nuovamente
Più bello, più ben fatto e più attraente...
Ei dice che la crisi è già finita,
E che perciò gli arride lunga vita!

Dove sarà fuggito quel « Monello »
Tanto chiassoso, furbacchione e bello?
Vittima degl'innocui suoi dispetti
Fu solo l'avvocato Panighetti.

Presto verrà alla luce il gran librone
Che l'« Arrotino » meditò in prigione.
Viltà, delitti e passionali amori
Commoveranno il core dei lettori...

Mai non obliai che il Tersole innocente
Fu imprigionato come un delinquente,
E che se c'era Lang, l'impiccatore,
Te lo faceva inforcare, quel signore...

Amabili lettori del « Pasquino »,
Mirate quant'è furbo l'« Arrotino »:
Egli fra un mucchio di fastidi gravi,
Scrive romanzi storici e... soavi...

Ubaldo Zandrini

La nuova moneta greca



TEATRI

Casino Antartica

Le due rappresentazioni della vecchia operetta fantastica « Orfeo all'inferno » richiamò un pubblico fortissimo. Al pieno successo della notissima operetta, piena di musica melodiosa, contribuì la Maria Gioana che suscitò applausi calorosissimi, coadiuvata dai vivace e comicissimi Pompeo l'ompe, dai Cavestri, dalla Maria de Maria e da Liprandi.

Una serata brillantissima fu lo spettacolo di martedì, con la bellissima operetta « Toreador » in omaggio del « Dublin Foor Ball Club », (Uruguayanos).

Sala colma e magnifica anche per lo spettacolo in onore e beneficio del geniale e originale attore comico A. De Torre, che ha così pienamente conquistato le simpatie del pubblico. Venne rappresentata la « Casta Susanna » in cui nella parte di « l'onnel », il bravo artista sa creare una fine macchietta, con azione scenica piena di vivacità e comicità.

Stasera e domani sera sarà ripetuta la bellissima operetta « Piccola Amica » che tanto successo ebbe ieri sera nella prima rappresentazione. In matinee, domani, la grandiosa feerie-ballo « Orfeo all'inferno ». (Vedi Annunzio qui sotto).

DON CICCILLO

TEATRO CASINO ANTARCTICA

Grande Compagnia Italiana di Operette

ETTORE VITALE

DOMANI IN MATINÉE

Unica rappresentazione dedicata alle eccellentissime famiglie della grandiosa operetta « Feerie-Ballo » in 4 atti e 8 quadri di E. CREMIEUX :

Orfeo all'Inferno

Musica del maestro J. Offenbach

Rappresentata integralmente come fu eseguita la prima volta a Parigi nel 1858 al Teatro « Des Bouffes Parisiens »

DESCRIZIONE DEI QUADRI

Quadro I: La campagna di Tebe - Il ratto di Euridice - Quadro II: Nella notte - La Danza delle ore - Quadro III: L'Aurora - Il risveglio degli Dei - Quadro IV: L'Olimpo - La partenza per l'Inferno - Quadro V: Gabinetto di Plutone - Il Tribunale - Quadro VI: Nei giardini infernali - La metamorfosi di Giove - Quadro VII: Le rocce dello Stige - Il minuetto degli Dei - Quadro VIII: Il Trionfo di Bacco.

Per le ballerine V. e O. TORNAOHI, grandi Ballabii

VI PRENDE PARTE TUTTA LA COMPAGNIA

Lussuoso scenario e guardaroba

Leggete a pagina 19 i Comunicati

INGRANDIMENTI FOTOGRAFICI



Inalterabili al Platino, posti in un'elegante « passe-partout » ovale o quadrato. Questa casa è l'unica in Brasile, che riproduce meglio qualsiasi numero di ingrandimenti, grazie al personale e al macchinario moderno che possiede. — Ai signori Viaggiatori del genere e ai Fotografi di qualunque parte del Brasile garantiamo che i nostri ingrandimenti al Bromuro, Crayon, Sepia, Acquerello, Pastello e Olio, non temono confronto con quelli di altre Case, sia per l'esecuzione artistica, sia per i prezzi, finora mai visti. Si sviluppano negativi e si fanno copie e ritocchi.

BLASI e IRMÃOS

Rua S. Ephigenia, N. 73
S. PAULO - Telefono, 5091
(Catalogo gratis a richiesta)



Biciclette! E' sempre pronto a disposizione dei signori clienti importante stock di merce arrivata di recente: biciclette delle primarie marche e accessori svariatissimi di questo articolo. — Chiedere catalogo a **Miguel Chiara & Irmão**

Casa principale: Rua General Ozorio, 25 — Telefono, 2117
Unica filiale: Rua Vergueiro, 8 — S. Paulo

Flora Italiana

L'unica casa italiana del genere, nel centro della città.

EUGENIO GONDOLO

Lavori artistici in fiori naturali, « corbeilles », corone, « bouquets », ornamenti, ecc.

Tutti gli Italiani e gli alleati alla
TRAVESSA DA SÈ, N. 28 — Telefono, 4609 — S. PAULO
Chacara propria Penha, de França — S. PAULO

Rocco Mosca SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.)

TELEFONO 2092

American

Aperitivo
di moda

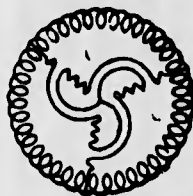
≡ Club



Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gazolina - Si eseguono lavori anche per l'interno

Officina Elettrica di avvolgimenti e meccanica di THOMAZ F. BASILE

Installazioni di Luce e Forza



Specialista in avvolgimenti di motori di corrente alternata e continua di alta o di bassa tensione. — Si aggiustano trasformatori, alternatori e qualunque macchina o apparecchio elettrico. — Lavori garantiti a prezzi modici

Rua LIBERO BABARO' 211 (ang. J. Bonifacio)
Telef. 3626 — S. PAULO — Telef. 3626

Restaurant Romagnolo di MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Bibite di ogni qualità — Specialità in Tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

PREZZI MODICI
RUA DO SEMINARIO, N. 14 — S. PAULO

Scuola di taglio LUIZ QUINTO

Sistema Nord-Americano

S' insegna a tagliare senza prova qualunque abito da uomo per qualsiasi figura. Metodo garantito premiato all'Esposizione Internazionale di Genova 1914, colla Grande Coppa d'Onore.

Praça Dr. Antonio Prado, N. 8 (sobrado)

"TINTURARIA CARINI," Domingos Carini & Irmão

Rua VICTORIA, 9 - S. PAULO
Telefono, 744

Si lava e si tinge con profitti chimici — Specialità in abiti da Signora — Compransi e vendansi abiti usati

TREVO

la miglior marca
di burro

Ai "TRE ABRUZZI,"

Fabbrica di maccheroni, bolachas, biscotti e panetteria — Specialità in maccheroni di semolino e all'uovo — Stabilimento premiato nelle seguenti Esposizioni: Internazionale Agricola e Industriale di Roma, 1912; Gran Croce e Medaglia d'Oro — Internazionale del Lavoro di Firenze, 1911 12; Gran Premio e Medaglia d'Oro — D'Industria, Alim. e Igiene di Genova; Membro d'Onore della Giuria e Medaglia d'Oro.

FRANCESCO LANCI

Fabbrica, Ufficio e Deposito: RUA AMAZONAS, 10-12 - Telef. 63 (Bom Retiro)
Filiale: RUA GENERAL CARNEIRO, 50 - Telefono, 1551. — S. PAULO

La Garage più Importante nel centro

Grande Officina meccanica per riparazioni e riforme in generale di AUTOMOBILI

Specialità in costruzione di ingranaggi e pezzi nuovi di ricambio

Officina di Pittura, Selleria e Carrozzeria

IL MOMENTO GRECO



COSTANTINO — Questa croce comincia a pesarmi!

Ultime telegrammi

BERLINO, 19 — Allo spirare della mezzanotte del 22 corrente saranno iniziate le nuove grandiose operazioni annunciate dall'Imperatore Guglielmo contro gli alleati. Per prima cosa si debellerà il potere navale dell'Inghilterra. Visto e calcolato che i sottomarini hanno fatto fiasco, si è deciso di ricorrere al prosciugamento del mare, per impedire la navigazione delle navi nemiche. Tutti i sudditi tedeschi saranno muniti di un cucchiaino e vuoteranno con quello il mare. Si calcola che occorreranno un paio di settimane. Il fondo del mare, attorno alle coste tedesche verrà coltivato a patate.

COSTANTINOPOLI, 19 — Contrariamente a quello che era lecito attendersi, il sultano ha dichiarato d'essere disposto al sacrificio dei Dardanelli. Egli ha esclamato ne' consiglio generale dei capi degli imperi centrali: — Tanto alla mia età, con o senza Dardanelli, è lo stesso.

BERLINO, 19 — E' stata autorizzata l'esportazione, esente da tasse, di tutti gli oggetti che possono contribuire a tener su il valore del marco all'estero. Fra le prime robe esportate ci sono state le Grandi vittorie tedesche ed i proclami dell'imperatore, nonché le interviste del Kronprinz e del generale Hindenburg.

Gli effetti sono stati meravigliosi, il marco è andato tanto in su che nessuno lo vuole, per paura che vengano le vertigini ai suoi possessori.

WASHINGTON, 19 — Il presidente Wilson non si è affatto scoraggiato per

Fra breve uscirà:
"Impressioni di carcere,, di A. Trippa

l'insuccesso delle sue prime note in favore della pace.

Egli ha detto che anche quando cominciò a scrivere note alla Germania, per la campagna dei sottomarini, da prima non ottenne alcun risultato, ma alla fine la campagna... continuò egualmente. Così è sicuro succederà per le trattative di pace. Gli alleati diranno di no, ma poi verrà il giorno in cui... continuerà la guerra lo stesso.

PIETROBURGO, 19 — Le dimissioni di Trepoff erano aspettate e non hanno prodotto nessuna impressione. Si sa già che la Russia, ogni due o tre mesi, ha bisogno di giustificare con qualche crisi politica la sua... crisi militare. Adesso verrà un nuovo ministro con un nuovo programma. Al momento di metterlo in pratica, il ministro sarà rovesciato e bisognerà trovare un altro programma. Intanto i tedeschi picchiano sodo. Ma c'è la salute dell'Imperatore.

ATENE, 19 — Costantino costantineggia. Gli alleati hanno presentato, assieme ad un nuovo « ultimatum », la proposta di un armistizio, nel caso che le ostilità cominciassero sul serio.

RESPONSO DI GUERRA

Ad Attila II

Se' proprio tu che in seno a l'aspra guerra,
Da te ferocemente provocata,
Brami, ostentando un'anima ben nata,
Cessar l'orror che insanguina la terra?
Ma se fidente in colpo che non erra
La spada tua potesse inesorata
Curvar l'Europa a' piedi tuoi straziata,
Or cercheresti pace in questa guerra?
Ah no: chè sol la fame e l'impotenza,
(Già in casa tua, terribile visione)
A simular ti spingon la clemenza!
Adunque giù la maschera, buffone,
Chè la parola, in bocca tua, di pacc,
E' una menzogna e una bestemmia audace.

Pitangueiras, 28 dicembre 1916.

Dott. L. Maggiori

"Marmoreria Vitali",

E' indubbiamente fra le migliori Case del genere, in S. Paulo, con sede in rua da Consolação, 269.

L'esposizione di lavori artistici, come tumoli, statue, piccoli monumenti, ecc., che il proprietario mantiene costantemente aperta al pubblico, dimostra l'importanza di questa « marmoreria », dalla quale escono soltanto delle vere opere d'arte, che, nonostante i tempi anormali che corrono, sono vendute a prezzi di assoluta concorrenza.

Il duplice supplizio di Tantalo



COSTANTINO — Dammi il tuo aiuto.
IL «BOCHE» — Vienlo a prendere.

PICCOLA POSTA

MASSIMINO — Sei troppo modesto! Il «Guerrino» lo metti dopo il «Pasquino»? No, no, amico mio, mettilo prima. Te l'assicuro, senza falsa adulazione, che un giornale come il tuo, non esiste in nessuna parte del mondo!

Un'altra volta, quando compi gli anni, mandamelo a dire anche a me, che ti farò non una colonna e mezzo, ma una pagina e mezzo addirittura.

CAFFETTIERE — Non aver paura che quei pranzi li ho pagati ed a peso d'oro. Con la scusa dell'invito, mi passò un «conto do vigario» di oltre dieci «contos de reis» snocciolati uno sull'altro. Potrebbe darmi una pensione vitalizia.

LUIGINO — Cosa t'avevo detto l'ultima volta? Falla far finita. Il pasticcio, te lo ripeto, non va rimenato, se no s'impasticcia sempre più e l'impasticcia anche te. Le conseguenze leggite oggi nel «comunicati». Questa bella figura non te la potevi risparmiare? Da' retta a Vincenzo che mi pare abbia, fra i tuoi, maggiore buon senso. Ed egli dice sempre: Zizi la potrebbe far finisciuta na bona vota!

BARBAGIANNI — Ho preso l'«onça», perchè non ostante la pioggia vado sempre a caccia. Sotto le foreste dell'«Alto» non piove. Se vuoi venire a passare un paio di giorni Ignazio ti dà ospitalità volentieri. Ti mando io incontro i burri. Ma tu nascondi la barba, altrimenti si potrebbero spaventare.

Ti manderò una copia del libro, però non mi maltrattare troppo. Sai che lo sono un... letterato che scrive solo per bisogno. E poi sono al primo libro: commetteresti un... Infanticidio ad assassinarlo! In tutti i casi è sempre meglio di quello di Pepe. Quanto a Luuro Muller, capiral, paga bene: sempre meglio dei comunicati governativi sul tifo.

PEDREIRO — Guarda che la legge dice: è esonerato chi ha quattro figli e deve provvedere al loro mantenimento. Non è il tuo caso, perchè tu hai una buona rendita, datati da molte case, fra le quali ce ne sono di quelle affittate a delle... mi capisci, vero?

Dunque non ti resta che attaccarti alla stitchezza. Ma ricordati quel che ti disse il dottor Finocchiaro: — «Al primo colpo di cannone, non dubiti, Ella evacuerà subito!»

RANDAGIO — Muito bem! Vedo con piacere anche che: «bono figlio a casa tuorna».

RUSTICUS — Ho letto il tuo articolo sul traffici fra l'Italia ed il Brasile. Hai ragione: è inconcepibile come il governo italiano sopprima addirittura ogni vincolo fra la madre patria e le colonie. Ma se fossi stato giusto avresti dovuto, almeno in questa occasione, convenire che il mio papà — come dici tu — Beppe Martinelli, sta prestando con la sua flotta dei reali e preziosissimi servizi e all'Italia e alla colonia.

CONFETTERIA

Gardano & Rossetti

Specialità in Pastiglie digestive e dissetanti, marca "GARDANO",

Caramelle TORINO, «Bombs», «Pralinès»
— e Cioccolato delle migliori qualità —

Rua BARÃO DE ITAPETINGA, 18 — Telefono, 919 — S. PAULO

IMPRESA CINEMATOGRAFICA PINFOLDI

Rua Brigadeiro Tobias, 49, 49-A e 49-B
 Telefono 3196 — Indirizzo Telegrafico: "PINFOLDI"
 Casella Postale 22 — S. Paulo

SUCCURSALE: Rio Janeiro, rua 13 de Maio, 43 (Sobr.)
 Indirizzo Telegrafico: "PINFOLDI" - Casella, 1492
 Agenzie in:

Bahia — Porto Alegre — Florianopolis
 Curitiba — Maranhão

Novità tutte le settimane - Impresa fondata esclusivamente
 per compra-vendita e nolo di films
 Direttore-proprietario - Gustavo Pinfoldi

Hôtel e Restaurant Bologna

Situato nel centro della città

Cucina puramente italiana — Tagliatelle, cappelletti
 ed altre specialità alla vera bolognese

Vini assortiti di importazione diretta

Splendide stanze ammobigliate a seconda delle prescrizioni
 dell'igiene. — Servizio di bagni a disposizione dei clienti
 Diaria da 5\$000 a 6\$000

TRAVESSA DO SEMINARIO N. 42 — S. PAULO



Casa MURANO

32 Rua MARECHAL DEODORO 32
 Telephone, 622 — Caixa, 865
 S. PAULO

L'unica casa che vende le

VERE CORDE NAPOLETANE

Gioco completo per:

Mandolino	1\$200
Chitarra acciaio	1\$500
seta e budello	2\$500
Violino	2\$500

CHITARRE a 10\$000 — VIOLINI a 45\$000
 MANDOLINI a 20\$000 — VIOLAS a 8\$000

Vendita all'ingrosso ed al minuto

VICENTE MURANO

CASA ROCCO

Casa di gioie, orologi e pietre
 preziose.

Casa Matrice: Rua General
 Carneiro, 85 - Telef. 3800.
 Succursale: Rua Mauá, n. 95
 - Telefono, 2950.
 Caixa postal, 1181 - S. Paulo

Privilegiata e premiata
 Scuola di Taglio

«SACCHI»

S. PAULO
 Rua 15 de Novembro, 29

FRATELLI SECCHI

Antico Grande Pastificio

Telefono 399 — (Braz)

Distinto con le Maggiori onorificenze «GRAND
 PRIX» Esposizioni d'Europa e d'America

Specialità assolute: Pastine glutinate — Maccheroni
 di Semolino e Pasta Gialla

Largo da Concordia

L'ALLEGRIA DEI BIMBI!

Capo d'Anno e Befana



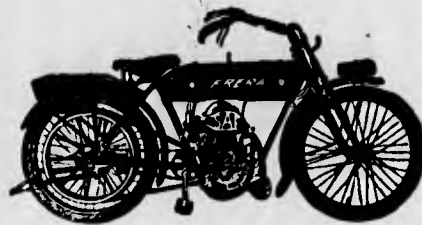
Si ottiene l'Allegria (che è la salute) con le
 BALAS, BOMBONI sopralini in LATTINE
 RICORDO — VEDUTE DI S. PAULO —
 colle CAMELLAS HYGIENICAS FINCA-
 TO in eleganti sacchellini, colle BOMBONIE-
 RE CHROMOS A SORPRESA, ASTUCCI
 FIGURATI CON TORRONE, e un Giuoco
 completo di FOOT-BALL di 31 figure in piedi,
 una cassetta assortita 5\$5000 — per l'interno
 6\$500 (anche in Irancobolli). — 10 Casette,
 10 0/0 di sconto.

G. Fincato e Filho

Rua Prates, N. 42 — S. PAULO — Caixa, N. 293

Biciclette e motociclette

nuove ed usate,
 delle migliori
 marche, si vendono a con-
 tanti e a rate mensili.



Officina meccanica

per riparazioni di bicielet-
 te e motociclette eseguite
 da personale scelto e com-
 petente. Accessori e pezzi
 di ricambio per qualsiasi
 macchina.

PREZZI RIDOTTISSIMI

EDUARDO TAURISANO e C.ia — Travessa do Braz, N. 42

CASA "LA MOTTA,"

Rua Quintino Bocayuva, N. 66

Orologeria - Gioielleria - Oreficeria

GRANDE OFFICINA

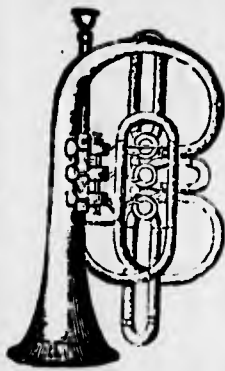
Si fabbricano, si trasformano e si riparano gioielli, orologi, occhiali
 e pince-nez. Lavoro garantito. Comprasi Oro, Platino ed Argento.

Casa di fiducia — Modicità nei prezzi

Grande e premiata fabbrica di STRUMENTI MUSICALI

in metallo e in legno

di PEDRO WEINGRILL e FILHOS
 Casa Italiana



Officina di riparazioni

Assortimento completo di accessori
 Cataloghi gratis a richiesta

Rua Brigadeiro Tobias, 102-A
 (Stabile proprie)

TELEFONO, 5177

Al negozianti e capitalisti

Grande Fabbrica di Casseforti

==== Vittorio Garibaldi ====

Premiata in diverse esposizioni

Il maggiore e migliore assortimento del genere — Le
 più solide ed eleganti — Specialità in CASSEFORTI SMON-
 TABILI, specialmente adatte per uffici posti ai piani superiori.

==== PREZZI RIDOTTI ====

Travessa do Seminario, 10, 12 - S. Paulo - (Di fianco all'Av. S. João)

Il rinnegato di P. Alegre

La maggiore infamia

PORTO ALEGRE - 7 Gennaio - (Italicus) — Sulla testata del giornale del non mai abbastanza lodato Dott. Andreatti, si legge in carattere neretto: « Lettere e RECRIMINAZIONI sono da dirigersi al Dott. Andreatti, rua ecc. »

È così convinto il miserabile strumento della polizia austriaca di fare cosa turpe, che, sul suo stesso giornale prevede già le RECRIMINAZIONI, ma sa d'avere una faccenda così franca, da non lasciarsene impressionare.

Se non se ne impressiona lui, se ne impressiona tuttavia il nostro ambiente ed io vedo, con intima soddisfazione, il consentimento sempre più largo che i vostri articoli e le mie corrispondenze vanno raccogliendo fra gli Italiani.

L'opera anti-italiana del Dott. Andreatti non era un mistero per nessuno, né le sue sozze ingiurie contro il nostro esercito ed i suoi capi. Ma riportati, e messi nel dovuto rilievo dal vostro giornale, sembra che acquistino un nuovo e più grave significato e rugge una indignazione intensa in seno alla colonia, per cui non mi meraviglierei proprio se un giorno o l'altro scoppiasse una bufera... di legname.

Nel qual caso, in qualità di vostro corrispondente, io mi affretterei a mandargli un pacco di cerotto!

È una indignazione salutare che però non va lasciata estinguere, ed io son qui pronto ad alimentarla con l'impurissimo soffio, che lo stesso Dott. Andreatti, mette a mia disposizione.

Diamo un passo indietro, nel lumeggiare la figura e l'opera dell'uomo e sentiamo dalla stessa bocca di lui, quello che si prefiggeva, iniziando le pubblicazioni del « Trentino ». Lo apprendiamo dal riassunto di un suo discorso pronunciato il 18 agosto del 1916 e riportato nel N. 26 del « Trentino » del 23 agosto stesso anno.

Era l'anniversario Insieme di Cecco Beppe e della fondazione del luridissimo foglio.

« Proprio un anno fa fu piantata una piccola radice (il « Trentino ») che crebbe subito albero grande ed i cui rami si estesero, ecc. »

« Chi furono i piantatori? Quattro TRENTINI che volevano dire a chi una prova palpabile dei VERI SENTIMENTI TRENTINI, sentimenti che una VILE ED EGOISTICA CRICCA, coi suoi vili redissequi, voleva FALSIFICARE a danno della patria nostra, collo scopo evidente di poter dire a tutto il mondo che i Trentini ed i Triestini non volevano avere alcun legame con l'odiata Austria e che consideravano ardentemente d'essere redenti del giogo austriaco! »

« Questa mistificazione doveva anzi legittimare per il FEDIFRAGO nemico dell'Austria, il SUO TRADIMENTO, doveva persino innalzare questo tradimento al grado di sacro dovere imposto dagli scongiuri dei



Il sogno di Costantino

« fratelli irredenti di Trento e di Trieste e della civiltà stessa. »

« Era perciò una imprescindibile necessità smascherare questo infame tentativo e dire a tutto il mondo che questo svisamento era una sperca mistificazione dei nostri sentimenti! »

« Trattenevi il vomito e lo sdegno, lettori miei, perchè c'è di peggio. Sentite: »

« Questo smascheramento doveva avvenire da una sorgente non sospetta, ma pura e libera (!) e questa sorgente fu il « Trentino », vero e fedele nostro esponente. »

« Le innumerevoli lettere pervenuteci dalle due Americhe (?) ci raccontavano della spaventosa schiavitù (!) che ovunque i sudditi di Re Vittorio cercavano di esercitare sopra i nostri Trentini e Triestini che salutarono il giornale come il loro redentore e portavoce (!). »

« Esso divenne perciò (sentite l'immondo sicario che si vanta di aver assassinato la propria madre - N. d. R.) una spina bruciante per tutti gli Italiani della cricca fedifraga, giornali ed uomini, che si vedevano smascherati nella medesima lingua, con la medesima arma, dal medesimo sangue !!! »

Era possibile concepire — dico solo concepire — una più cinica, una più schifosa, una più ripugnante confessione della propria bassezza morale? È lui, è il Dott. Andreatti, che si vanta di essere del medesimo sangue nostro e di adoperarlo contro di noi: è lui che cinicamente ostenta di insultare l'Italia, con la lingua d'Italia!

Ci sarà ancora qualcuno, ora, che crede che io esageri? Ci sarà ancora qualcuno a non sentire schifo di fronte ad un uomo simile?

Ma non è tutto ancora: « Non poteva perciò — continua — essere represso il loro livore e sua espressione né sono le molte e molte persecuzioni fatteci, tentando di colpirci perfino nella professione e nella illibata nostra moralità (1). »

« Ma come là in patria, i più temuti nemici per gli Italiani sono i Trentini ed i Triestini vecchi e giovani, noi qui continuiamo, ecc., ecc. »

« Basta! Basta! Sono io ora, che non ho più coraggio, che non ho più forza d'andare avanti, dopo questa profanazione dei più sacri e mai smentiti ideali delle popolazioni irredente. »

Oh, non c'è dubbio che se il dottor Andreatti, anziché a Porto Alegre, si fosse trovato nel Trentino, sarebbe stato uno dei più temuti nemici degli Italiani, di quei temuti nemici che impotenti a combattere in campo aperto, preparano gas asfissianti, inquinano le acque dei bacilli del tifo, bombardano le città aperte, lasciano cadere confetti infettivi, od esercitano il turpe spionaggio e il tradimento. Non c'è dubbio. Fra costoro l'Andreatti avrebbe trovato degno posto.

Ma, vivaddio, le nostre popolazioni irredente non hanno nel loro seno numerosi Andreatti. Nei nostri paesi dell'Adriatico e del Trentino, per nostra disgrazia ancora soggetti agli Ausburgo, si è sempre coltivato nell'intimo del focolare, presso ogni famiglia l'ardente amore per l'Italia e l'odio per il dominatore.

Rispondono per me le falsngi degli irredenti che combattono nelle file italiane; rispondono le ombre di Battisti, di Filzi, di Sauro, ma più ancora eloquentemente rispondono le centinaia di migliaia d'italiani internati in Austria e soggetti a tutti i martirii, perchè i loro sentimenti italiani erano ben noti; rispondono i paesi spopolati addirittura; i beni confiscati, i numerosi martiri che dal Quarnero, su, su, fino al confine politico d'Italia, hanno calcato innumerevoli paia di supplizio, eretti in fronte al bel mare italiano. Rispondono per me tutte le migliaia di trentini e triestini immolati in Galizia, perchè ben sapeva l'Austria che mai avrebbero combattuto contro i loro fratelli.

Rispondono finalmente gli ingegni più belli dell'arte, delle lettere, della scienza di Trento e di Trieste, profughi ora in Italia.

Solo un miserabile come il dottor Andreatti, solo una immonda spia, vendutasi anima e corpo alla polizia austriaca, per vile compenso, poteva azzardare una frase simile, che suona negazione e profanazione del sentimento unanime di tutti noi fratelli irredenti.

Ma la infamia del dottor Andreatti non deve restare, anche in queste lontane terre, invendicata!

(1) Quanto alla ILLIBATA MORALITÀ si prepari, il dottor Andreatti — oltre a quello che ha già avuto — a ricevere presto anche... il resto del carlino.

Fra breve:

« Impressioni di carcere » di A. Trippa

GRAN BALLO MASCHERATO

Oggi -- nel "Casino Antartica," -- Oggi

Il più ricco e completo assortimento di VESTITI a FANTASIA e DOMINI di ogni prezzo e per tutti i gusti — Si vendono, si affittano e si fanno su misura, presso la più antica e nota Casa di Articoli Carnevaleschi di

MARIO VITA

Rua Marechal Deodoro, 18 - S. PAULO - Telefono, 46-52

LANCIA PROFUMI — CONFETTI — SERPENTINE E MASCHERE

Si attende a qualunque ora della notte

Bevete soltanto Acqua



Deposito: Rua Brigadeiro Tebias, 84-A
Telefono, 5415 — S. PAULO

Malattie dei bambini

Dott. Paula Peruche Specialista

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore Hutinel di Parigi, ove ha esaminati oltre 10.000 bambini. Trattamento specialmente delle affezioni del tubo digerente e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-intestinali gravi della prima infanzia. Regioimentazione e consigli scientifici, sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si peseranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554 — Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144 — Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

Dr. Salvatore Pepe

degli Ospedali di Parigi

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: Rua 7 de Abril, 35

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sobr.) dirimpetto al Teatro Municipale dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 - Telef. 2296 - S. Paulo

Dott. Marcello Bifano

MEDICINA e CHIRURGIA GENERALE
Malattie dello stomaco e dell'intestino e malattie del bambino

Residenza e Consultorio:

Avenida Brigadeiro Lulz

Antonio n. 42-A

Cons: dalle 8 alle 9 e dalle 14 alle 17 — Telefono 1088.

Dott. Lavlere Laurino

Medico-Chirurgo

Specialista per le malattie del legato, dell'intestino, dello stomaco, reumatiche, della nutrizione e della vecchiaia.

Consultorio e residenza:

Rua Augusta, n. 35

dalle ore 7 alle 9 ant., dalle 11 alle 12 e dalle 4 e 1/2 alle 6 1/2 p.

Visite a domicilio a tutte l'ore

FARMACIA RUOPPOLI

di A. RUOPPOLI

RUA LIBERDADE, 4-B — S. PAULO

Prodotti chimici e farmaceutici nazionali ed esteri. — Omeopatia, acque minerali, articoli di gomma.

Brevemente sarà messo in vendita l'ellucacissimo preparato «Citrosi Ruoppoli», che cura inaffabilmente tutte le affezioni dell'apparato gastrico-intestinale, che tante vittime ha fatto tra i bambini

Dottor Nicola Pepi

Chirurgo-dentista

Cabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazione di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Consultorio: Rua Direita, 10-c (Fotografia Rizzo) dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Clinica Chirurgica Dentaria

Dott. Matteo Pannal

Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese

Lavoro i più perfezionati e moderni: sistema nord-americano

Cura razionale della Pyorrea Alveolar

Rua Libero Badarò, n. 120 (primo piano)

Consulti: dalle 7,30 alle 11 e dalle 12,30 alle 5. - Telefono, 5140.

Dr. J. Fogaça de Almeida

Con apparecchi i più moderni per l'esame e cura delle malattie del cuore, arterie, polmoni, stomaco, fegato, intestini, reumatismo, parti e malattie delle Signore — RAGGI X
Cura speciale per la tubercolosi e la febbre puerperale

RUA LIBERO BADARÓ N. 134, 1.º piano, dalle ore 3 in poi

DOTTOR ROBERTO GOMES CALDAS

Specialista per le malattie dei bambini

Ex assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.

VISITE dalle ore 14 alle 16 nel CONSULTORIO in Rua Major Quedinho, N. 5

Residenza:

Rua Dr. Bernardino de Campos, N. 56 - (Paraizo) TELEFONO CENTRAL, N. 103

Prof. Dott. Arturo Guarneri

Professore di medicina operativa

CONSULTORIO: Raggi X — Gabinetti elettrici

Rua Barão de Itapetininga, 10, dalle ore 9-11 e 2-4 - Telef. 3979

Casa di salute: Rua Beila Cintra, n. 824, presso l'Avenida

Medicina - Chirurgia - Ginecologia

Telefono, 3978 — S. Paulo

Clinica Oculistica per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dr. Alberto Benedetti Prof. Dr. Annibale Fenoaltea
dell'Osped. della Ben. Portoghese dell'Ospedale Umberto I
Casella postale, 1010

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telefono, 2544

Dr. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore. Ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:

32, Praça da Republica, 32 dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 Telefono, 1399

Malattie degli occhi Prof. Dr. Cav. Gabriele Raja

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:

Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42 dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4 Telefono, n. 3885 - S. Paulo

Dott. Filippo de Filippi

Laureato nella R. Università di Palermo e abilitato dalla Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro.

Medicina e Chirurgia generale. Malattie delle signore e dei bambini.

Consultorio e Residenza:

Rua BRIO. TOBIAS, 43 — Telefono, 734 dalle 7 alle 9 e dalle 13 alle 15

Dr. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti.

Medicina - Ginecologia medica e operativa - Chirurgia.

Consultorio e residenza:

Rua José Bonifacio, 34 (sobr.) dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4 Telefono, 1626

Dott. WORMS

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Praça Antonio Prado, 8

Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom. Telefoni, 2657 e 2702 e Rua Major Sertorio, 87

Prof. Dott. A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche.

Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini.

Rua Aurora, 86 — Angolo Cons. Nebias

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Dottor Valentino Sola

delle Cliniche di Roma e di Parigi

Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Veneree e sifilitiche - Cura garantita della LEPRÀ con metodo efficace, rapido ed innocuo.

Residenza: 327 - Rua AUGUSTA — Telefono, 29.64 (Cidade)

Consult.: Rua DIREITA, 10-C, p. p. (Fotog. Rizzo) Telef. 137

Orario: Dalle ore 14 alle ore 17

VENDESI Ristorante Piemontese - ASTI IN BRASILE
di IGNAZIO QUAGLIA

Ritrovo degli Escursionisti — Rua VERUEIRO, strada rotabile Santos - San Paulo kilom. 30. — Correio Villa di S. Bernardo, S. P. R. Telefono Bragantina
Si accettano pensionisti e convalescenti — DIARIA 6\$000 anticipati — Cucina casalinga — Trattamento di famiglia — Serietà — Educazione — Correttezza.

N. B. — Siccome il Telefono non ha numero, volendo telefonarmi bisogna prima chiamare la comunicazione col centro di Villa S. Bernardo e quindi chiamare la comunicazione col Ristorante Piemontese, kilom. 30 di IGNAZIO QUAGLIA

COMUNICATO

Il mie caso

Con le spalle al muro

Richiamo un momento l'attenzione dei lettori sui documenti che seguono e sulle loro date:

Ill.mo Signor Conte Dall'Aste Brandolini
R. Console d'Italia - S. PAULO

La prego di scusare il disturbo che le arredo.

Confermandole ANCORA UNA VOLTA la mia decisione di partire per la guerra, la prego di voler INTERPELLARE FORMALMENTE il Cav. Schiffini SE INTENDE O NO LASCIARMI PARTIRE.

Se egli intende lasciarmi partire, VERRO' SENZ'ALTRO IN CONSOLATO PER FISSARE IL PIROSCAFO SUL QUALE IMBARCarmi.

Sono costretto a darle questo incomodo perché, mentre ancora non è stato spiccato mandato di cattura contro di me, si iniziano, dallo stesso Cav. Schiffini, pratiche per un nuovo processo come risulta DALL'ACCLUSO DOCUMENTO.

Ringraziandola e pregandola di voler scusare il disturbo, mi creda

Devotissimo
ARTURO TRIPPA

S. Paulo, 24 Ottobre 1916

In conseguenza di questa lettera e dopo le pratiche svolte dal R. Console e l'intervento di amici del Cav. Schiffini, il 28 ottobre venni urgentemente chiamato in consolato, dove, sul tavolo stesso del Conte dall'Aste Brandolini, a sua richiesta, scrissi e firmai la seguente dichiarazione:

IO SOTTOSCRITTO M'IMPEGNO DI IMBARCarmi COME RISERVISTA SUL PIROSCAFO "GARIBALDI", IN PARTENZA DA SANTOS IL 17 NOVEMBRE PROSSIMO.

ARTURO TRIPPA

S. Paulo, 28 Ottobre 1916

Il giorno del Novembre, UNDICI GIORNI PRIMA della data del mio imbarco, per il quale stavo già disponendomi, fino al punto d'aver fissato la cabina per me e la mia famiglia, presso il signor Lucci, rappresentante del "Garibaldi", apprendo invece, casualmente, che fin dal giorno prima il Cav. Schiffini aveva presentato in polizia il mandato di cattura, perché si procedesse al mio arresto.

Il giorno dopo, mentre ancora mi trovavo nell'ufficio del PASQUINO, sempre piantonato dalle guardie segrete, diretti al Conte Dall'Aste Brandolini la seguente lettera:

Ill.mo Signor Conte Dall'Aste Brandolini
R. Console d'Italia — S. PAULO

Mi prendo premura d'informarla che è stato spiccato mandato di cattura contro di

me, a richiesta del Cav. Schiffini e che io sto essendo attivamente ricercato.

Le partecipo la notizia soltanto PERCHÉ SI PERSUADA SEMPRE PIU' DA CHI DIPENDE ANCORA UNA VOLTA LA MIA MANCATA PARTENZA.

Non si potrà neanche addurre il pretesto del dubbio che io potessi non partire, giacché il mandato di cattura è stato spiccato DODICI GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA, D'ACCORDO CON LEI, per la mia partenza.

La prego prendere nota del fatto per una eventuale mia giustificazione il giorno in cui, scontata la pena, potrò imbarcarmi liberamente.

Pregandola di nuovo di scusare tutti i disturbi che le ho dato, mi creda

Devotissimo
ARTURO TRIPPA

S. Paulo, 7 Novembre 1916

Fin qui mi pare, non occorra far commenti. Di fronte a persistere della campagna mossami da giornali stipendiati, o sorretti, o fondati addirittura dal Cav. Schiffini, bastano i documenti riportati per dimostrare come siano vani i tentativi di cambiare le carte in tavola.

Quanto al fatto di non essermi ANCORA costituito eccone le ragioni:

Ho provato, per esperienza, quei che voglia dire essere processati e non aver mezzi per difendersi. Il Cav. Schiffini ha pronti PARECCHI altri processi contro di me (tutti naturalmente per ingiuria senza facoltà di prove) e NON FA UN MISTERO CON ALCUNO DELLE SUE INTENZIONI DI FARMI AVERE PARECCHIE CONDANNE. E siccome, modestamente, io mi permetto di non avere la stessa opinione in proposito, non mi presenterò, se non quando avrò guadagnato i mezzi sufficienti a difendermi.

Se mi presentassi senz'altro, ora, la guerra potrebbe attendermi un bel pezzo perché Schiffini mi farebbe star DENTRO DUE O TRE ANNI, a scrivere altri tre o quattro volumi.

C'è un modo molto semplice, tuttavia, per risolvere TUTTA LA QUESTIONE, anzi di mezzi semplici ve ne sono parecchi:

1. — Ritiri il Cav. Schiffini il mandato di cattura, ED IO PARTO.

2. — Se il Cav. Schiffini ci tiene, invece, a che lo faccia i quattro mesi di carcere, PRENDA IMPEGNO FORMALE — non impegni del genere di quelli già presi al mio riguardo — di NON PRESENTARE CONTRO DI ME ALTRE QUERELE, e di non farne presentare da suoi parenti o da qualsiasi testa di legno, ed io MI COSTITUISCO, SCONTO LA PENA e dopo che l'ho scontata PARTO.

3. — Se il Cav. Schiffini, invece, vuoi darmi altre querele, per dimostrare che io ho detto il falso a suo riguardo, MI CONCEDA ALLORA LA FACOLTA' DI PROVA, LASCIANDOMI A PIEDE LIBERO per difendermi e pescar fuori tutte le necessarie documentazioni, e finiti tutti i processi nuovi, SCONTERO' TUTTE LE PENE e se la guerra durerà ancora, partirò.

Si può essere più precisi, più esaurienti, e nello stesso tempo più condiscendenti di così? — Io concedo tutto, ai Cav. Schiffini: SOLO NON GLI CONCEDERO' MAI DI CAMBIARE, IMPUDENTEMENTE, LE CARTE IN TAVOLA.

Arturo Trippa

LA MIA RELIGIONE

Dal cielo dispare la fosca bruma, la volta d'azzurro tutta s'inonda e al mar torna candida la schiuma.

Il cinguettar del passer par risponda a l'olezzo di sparse ascose viole mentre il core di gaiezza seconda.

E la tempesta, che imperare suole, tontan scappa, rincorsa dal calore di auri raggi di splendente soie.

Così in fuga, dicon sian poste l'ore di dolori che il mondo avvolge spesso quanto più precisi salgono al Signore.

E preghiera a dire mi provo lo stesso al cielo rivolgendo il mio pensiero, ma eretico pensiero vienmi indefesso.

Quando di Cristo in terra il Ministero non mi prova sua alta mission sincera e si schermè in un labirinto mero.

L'eretico ha pure la sua preghiera e saper vorria dove Dio si pone, ma di trovarlo in Vaticano dispera.

Quando là di pace non v'è mansione, né per macello umano non v'è protesto, né per due imperator maledizione.

Quando agir di Pilato è manifesto e pietà per feriti è sol parvenza, che a lor letti di gir non v'è bel gesto.

Quando dietro ipocritizzata scienza folle ambizione un papal regno sogna, alleato a il oppressor d'indipendenza.

Alleato a l'impiccor degni di gogna, mentre d'intrighi vedo gran quantità là ove de l'ulivo v'è più bisogna.

Religione è culto a la divinità e a Dio rivolge l'aspirazione, ma spesso il Gran Vicario, in verità,

La traduce in politico sermone, divagante in ambiziose chimere che Cristo sterzerebbe di ragione.

Se il Papa si attende alto suo dovere, mistico pensiero non posso io innalzare fra te supposte celestali schiere.

Se cost di frateltanza Ei sa insegnare, se tal di religione è la semenza invito sarò in dir fin c'ho a campare

Che sol mia religione è ta COSCIENZA.

Rio. Cav. Tomaso Vella Barbene

Donne di Casa

che ogni mattina vi recate al Mercato, per la spesa giornaliera, ricordatevi che — avendo bisogno di comprar vasetti, stoviglie, cristallame, ecc. — al n. 200 del Mercato Grande esiste il miglior negozio del genere, di proprietà del connazionale Bortolo Scaronne, dove troverete tutto ciò che occorre alla vostra casa, della migliore qualità e al massimo buon mercato.
Non dimenticate: Mercato Central, N. 200.

**Tutti orologiai
in
sei mesi**

Scuola teorico-pratica di Orologeria

SALVADOR FERRARI

Diplomato dalla Scuola Svizzera di F. WYSS

S'insegna secondo i migliori sistemi antichi e moderni
Riparazioni perfette in Tre ore
LARGO DA SE' 5-B - (Capão Salomão) — S. PAULO

BIBLIOTECA DO
RUA JOÃO MARQUES



FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C^{IA} - GENOVA
„UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL..

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL
LIGOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

FARINA FAVILLA

la regina delle
farine di grano

FAVILLA, LOMBARDI e C. - Rua General Carneiro, 61 - SÃO PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

RISO

Partecipano altresì ai loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nei loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO della S. PAULO RAILWAY nel PROPRIO DEPOSITO al BRAZ

“PHOSPHOROS”

MARCA



COMP. FIAT LUX
DI LEGNO E DI CERA SONO I MIGLIORI
Agenti: DAVIDSON PULLEN e COMP.

“Farelo,, puro di “Trigo,,

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano
Il “FARELO DI TRIGO,, quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO.
Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento.

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

“Moinho Santista,,

RUA S. BENTO, 61-A - S. PAULO

GAETANO

VAGLIENGO

“Restaurant,, nella Stazione della Luce

Appaltatore del Vagon-Restaurant del treno
São Paulo-Santos

Vendita al dettaglio dei migliori generi di pizzeria e drogheria, « seccos e molhados » e deposito dell'ottimo burro marca **TREVO**

Dolci - Confetture - Cioccolato

Servizio completo di latte, caffè e latte, the e cioccolata